maxon EUROPE

S5 PMR446
User Manual

maxon

English

Table of Contents

Table of Contents 2
Operating Instructions 3
About Your S5 Radio 3
S5 Specification 3
Safety Information 4
Unpacking Information 5
S5 Features 6
Description of Radio Components 6
Installing and Removing the Battery Pack 8
Attaching and Removing the Belt Clip 9
Attaching and Removing the Jack Cover 9
Battery Charging and Care 10
Status Indicators and Audible Alert Tones 11
Operation Mode 12
Power Off Mode 12
Power On Mode 12
Cloning 12
Password 12
Scanning 12
Fixed Keys 13
PTT (Press to Talk) 13
MONITOR 13
EMG 13
Service Information 13
CH-SL1000-02 Desktop Charger 15
User statement 92

English

Operating Instructions

About Your S5 Radio
Maxon's S5 radio features up to 8 channels. Operation and functions of these radios are outlined in this manual.

We urge you to thoroughly read this manual before operating the radio

The application of some of the functions described in this manual is determined by the system you use. Your Maxon Dealer will program your radio so that you have the greatest number of functions possible relative to your needs.

S5 Specification

MODEL	S5
EQUIPMENT TYPE	PMR446
PERFORMANCE SPECIFICATIONS	EN 300.296
BAND	446.00625~446.09375MHz
CHANNEL SPACING	12.5KHz
RF OUTPUT POWER	500 mW (ERP)
MODULATION TYPE	F3E
AUDIO POWER	< 500 mW (INT WITH 4 OHM)
	< 400 mW (EXT WITH 8 OHM)
INTERMEDIATE FREQUENCIES	45.1MHz
	455KHz
CHANNELS	8 Channels
FREQUENCY SOURCE	SYNTHESIZER
POWER SUPPLY	Li-ion(1500mA) 7.5VDC Nominal +/- 10% VDC Extreme

Safety Information

WARNING

- **DO NOT** hold the radio in such a manner that the antenna is next to, or touching, exposed parts of the body while transmitting.
- **DO NOT** allows children to operate transmitter-equipped radio equipment.

CAUTION

- **DO NOT** operate the radio near unshielded electrical blasting caps or in an explosive atmosphere unless it is a type especially designed and qualified for such use.
- **DO NOT** press and hold the transmit switch (P-T-T) when not actually wishing to transmit.
- **NEVER** use the radio in an aircraft.
- **NEVER** use the radio near to sensitive medical equipment or in areas where instructed not to do so, e.g. Petrol filling stations.
- When used in a vehicle, do not mount the radio unit on or near the Airbag or Airbag activation device.
- The use of an accessory not recommended or supplied by Maxon may cause damage to equipment or injury to personnel, and will invalidate warranty.
- When using any of the charging accessories, the mains socket-outlet must be installed near the equipment.
- The outlet must not be obstructed and must be easily accessible at all times.
- **Never** attempt to disassemble, modify or repair the unit unless the work is carried out by a Maxon approved Dealer.
  Incorrect assembly, modification or repair may cause irreparable damage to your unit and will invalidate warranty.
  For service or repair always return your radio to an authorized Maxon Dealer.

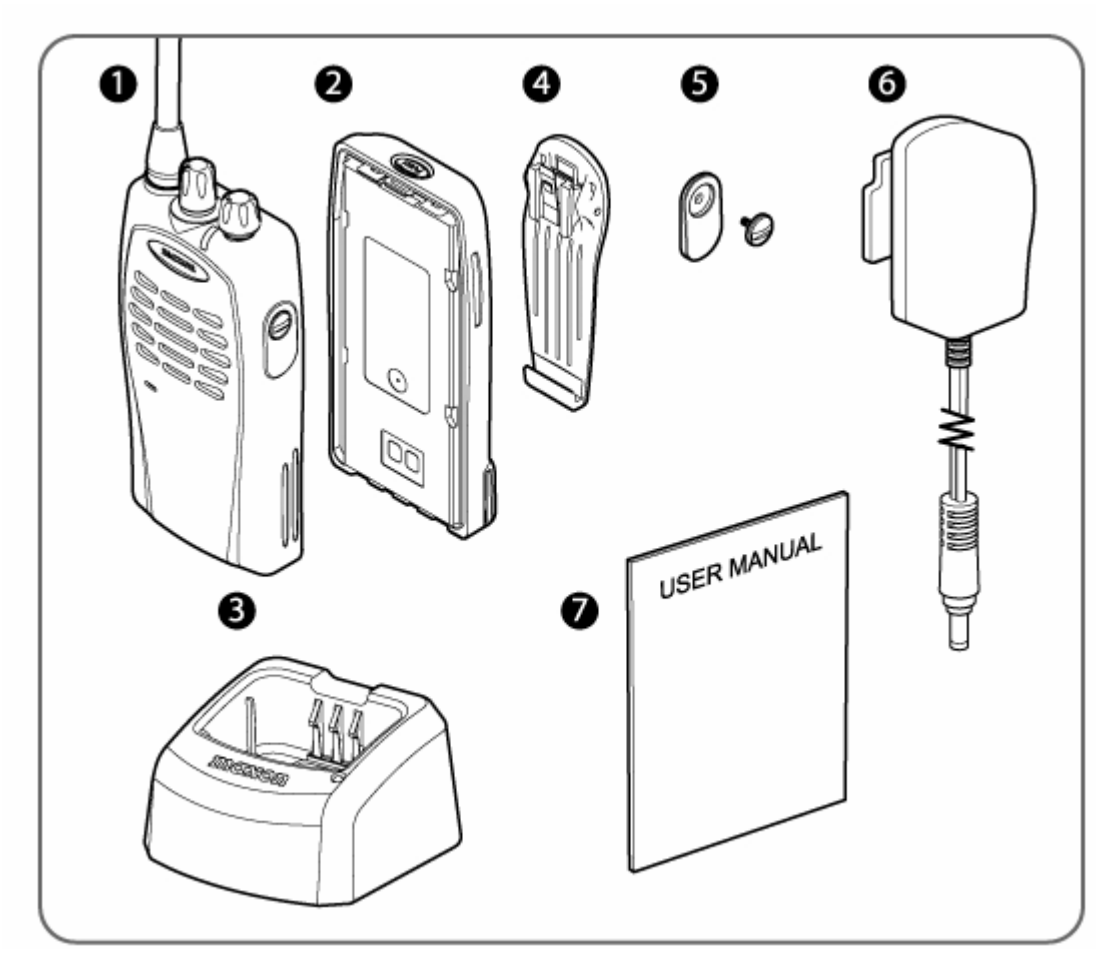
English

Unpacking Information

Remove and carefully inspect the contents of your package(s) for the following items:

1. Radio
2. Battery Pack
3. Battery Charger
4. Spring Belt Clip
5. Jack Cover
6. Battery Charger Power Supply
7. User Manual

* If any items are missing, please contact your Dealer or Maxon



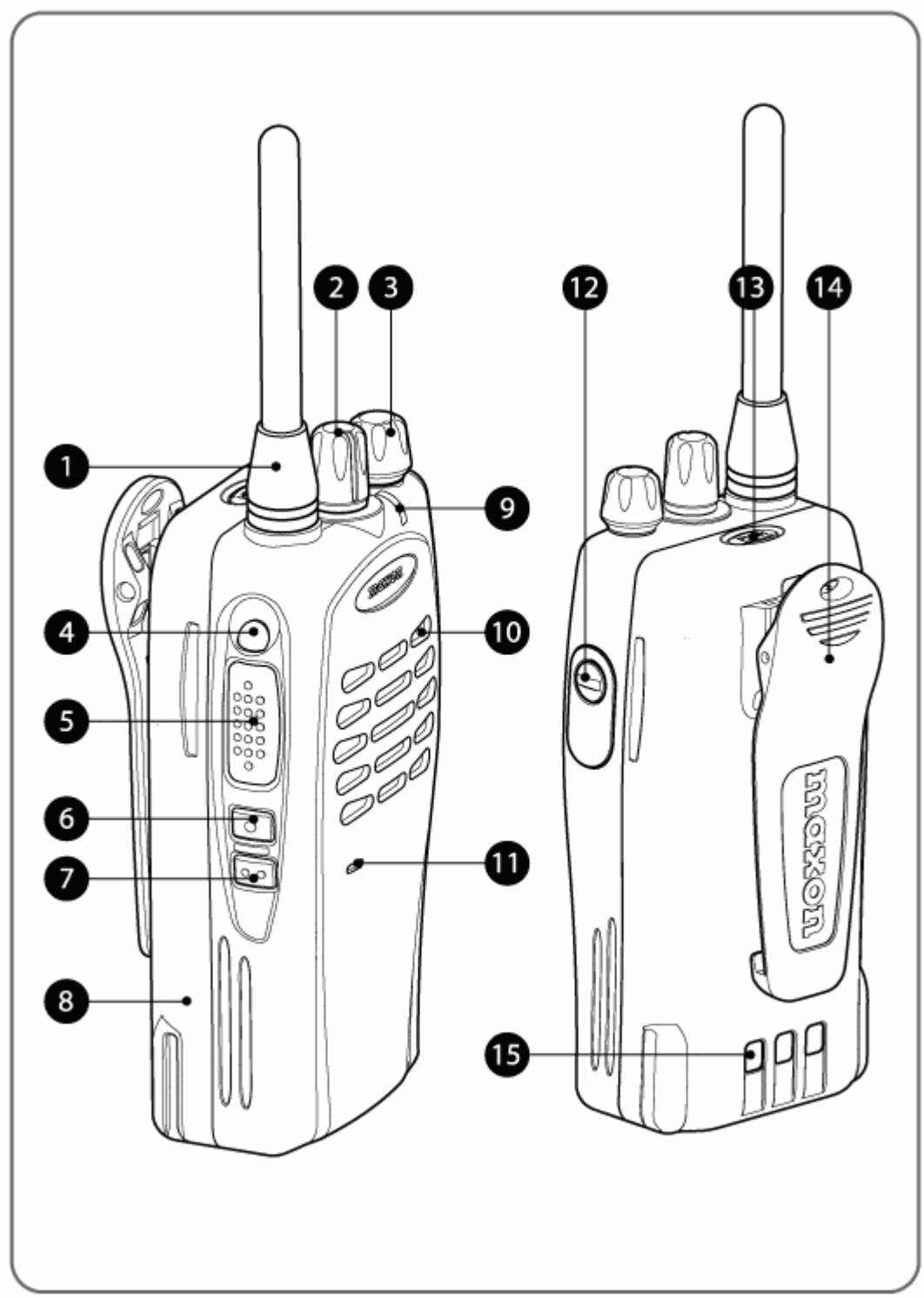
S5 Features

- 500mW output power
- 12.5KHz channel spacing
- Full scanning
- Password protect
- Emergency call
- CTCSS/DCS/tone signalling
- Li-ion Battery
- 2-Tone Decode
- Busy Channel lockout
- Time-out timer
- Priority Channel Edit

Description of Radio Components

(Please see drawing on page 7)

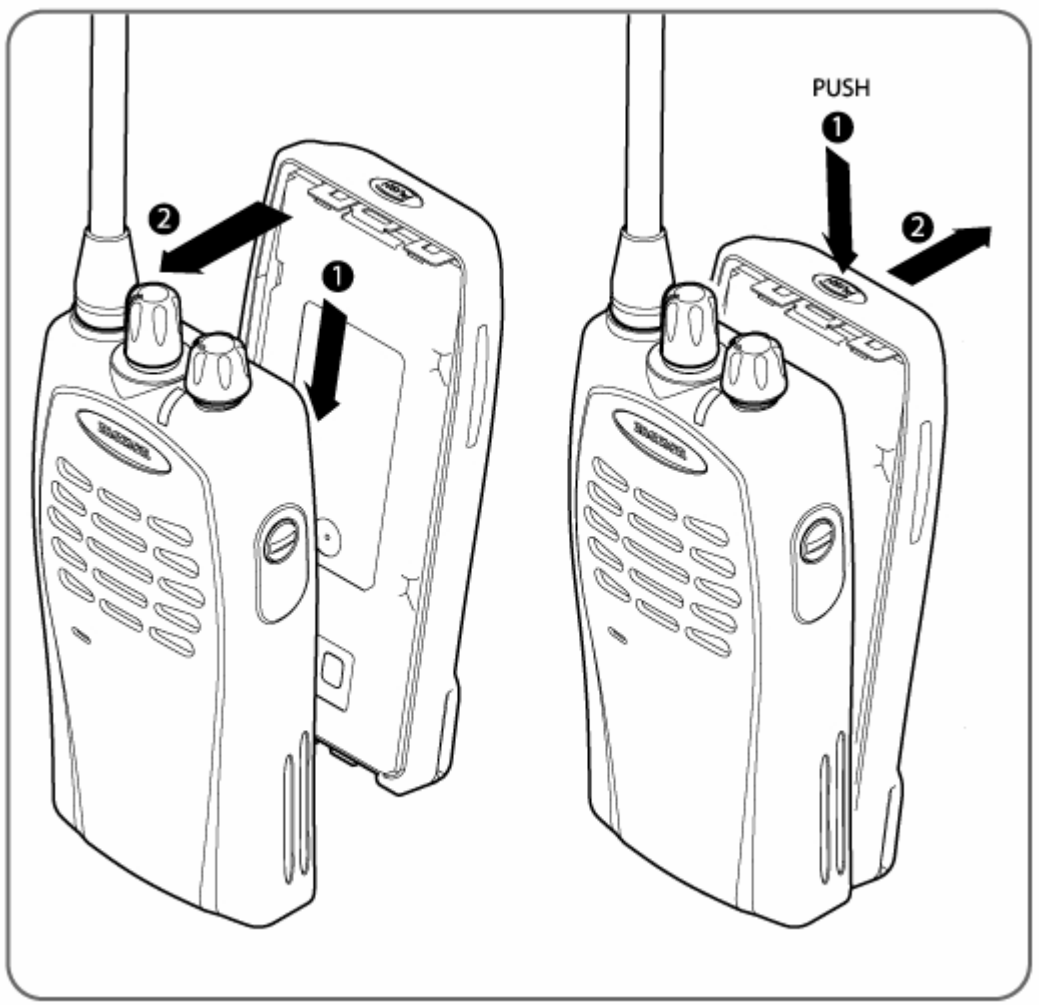
1. Fixed Antenna
2. Channel Selector Switch
3. On/Off – Volume Control
4. Emergency Button
5. Push-To-Talk (PTT)
6. Monitor Button
7. Option Button
8. Battery
9. RX/TX Indicator
10. Speaker
11. Microphone
12. Accessory Connector (EXT Jack)
13. Battery Latch
14. Belt Clip
15. Battery Charge Contacts


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

Installing and Removing the Battery Pack

To Install:
Position the guides of the battery in line with the radio battery guide rails and slide the battery into position until a click is heard.

To Remove:
Holding the radio in one hand, push and hold the battery latch button located in the upper central part of the battery pack, held as if looking at the back of the unit. Hold the radio firmly and slide the battery in a downward direction whilst pushing the battery latch button.



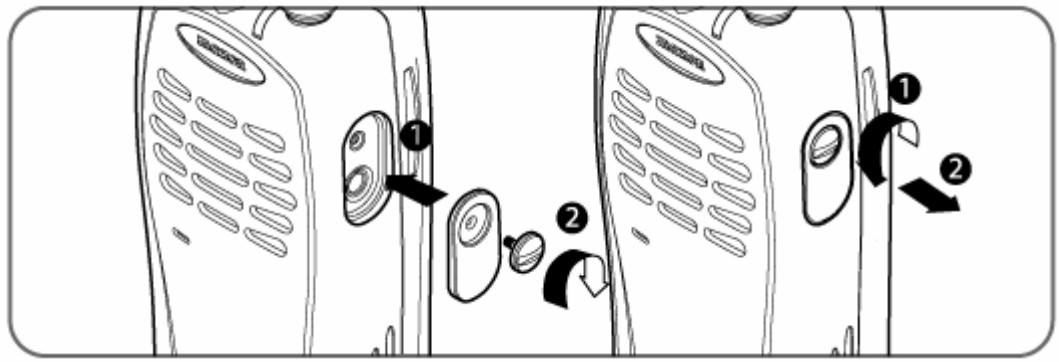
Attaching and Removing the Belt Clip

To Install:
Install belt clip onto the belt clip holder located on the upper part of the battery, held whilst looking at the back of the unit. Locate the slot on the battery and push belt clip downward until a click is heard.

To Remove:
Push and hold the release button located at the top of the belt clip and slide the clip off the belt clip holder.

Attaching and Removing the Jack Cover

To attach accessory socket cover screw as per below drawing, in the case of using an optional audio accessory unscrew cover using a screwdriver, fit accessory and fully tighten locating pin.



English

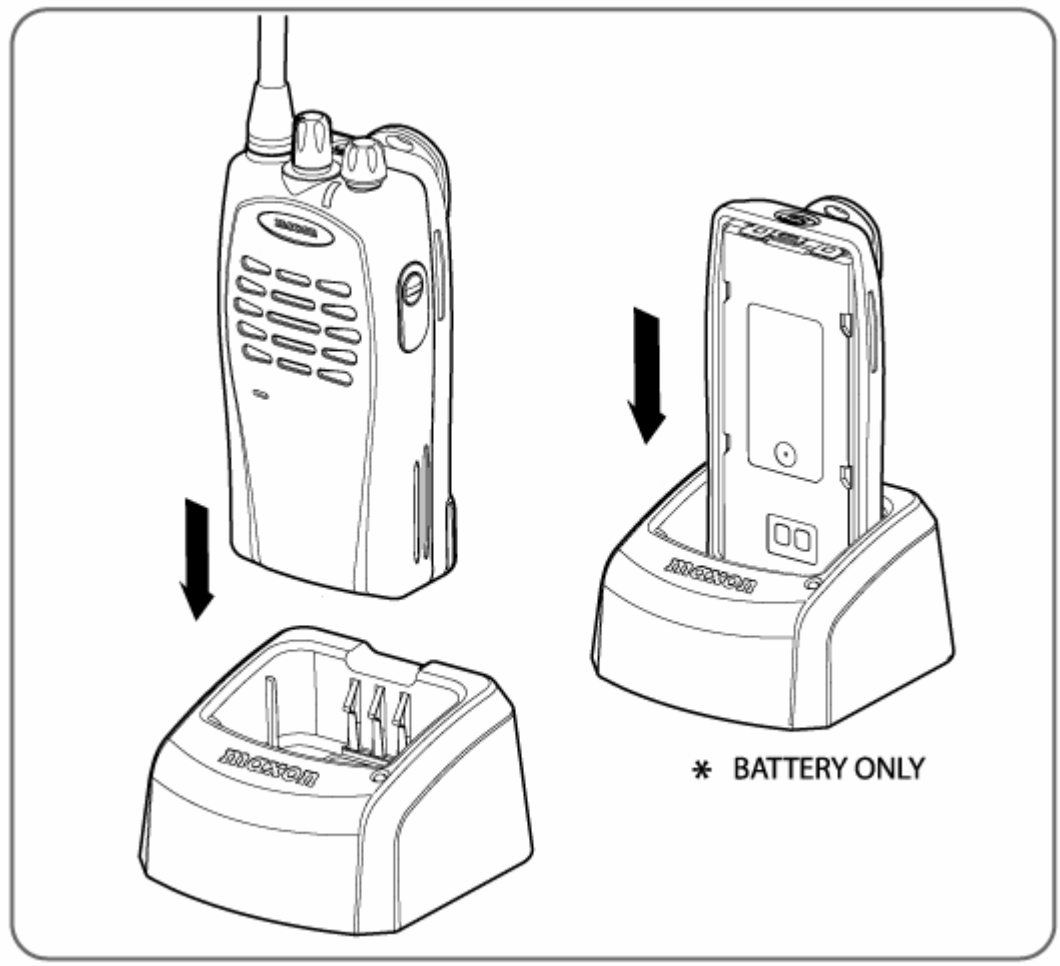
Battery Charging and Care

To ensure peak performance from your radio, the battery pack must be fully charged. Proper care and charging will allow maximum performance and life of your battery pack.

CH-SL1000-02 Desktop Charger provides 2 hours charging to one radio and one battery.

Before using your S5 for the first time a full two hour charge will be required for the best performance.

To ensure maximum performance from your radio and battery pack, periodically completely discharge and recharge the battery pack.



Status Indicators and Audible Alert Tones

Your S5 has a sophisticated microprocessor control which provides a series of audible alert tones.

Upon initial power up, a quick melody indicates that the self-test of the microprocessor functions has been completed satisfactorily. A series of tones may be sounded with any of the following conditions:

- Attempt to transmit on a channel set for receive only
- Attempt to transmit on a channel that is already in use when busy channel lockout has been programmed on the radio*
- Transmitting time has exceeded time-out timer programmed length*
- Low battery condition
- Selecting a channel with no programmed frequency

* Indicates a function that is initially programmed into the radio by your Maxon Dealer.

NOTE: All audible tones can be programmed for silent operation.

Status	Description	LED color	Audible Tone
Normal	Power On - Ready	N/A	Melody
	Call Received	Orange	N/A
	Correct Call	Green	N/A
	Busy Channel	Orange	N/A
	Transmit	Red	N/A
	Transmit not allowed	Red Flashing	Two beeps
Scanning	Normal Scan Mode	Green Flashing	N/A
Warning	Low Battery	Red Flashing	2 beeps repeated
	Busy Channel Lockout	Orange	2 beeps repeated
	TX Inhibit	N/A	Two beeps
	Time-out-timer	N/A	Single beep/3 beeps repeated
Error	Unlock	N/A	Two beeps

Operation Mode

This section provides general descriptions of the operating modes of the S5 Radio.

Power off Mode

The S5 shall enter Off mode when the On/Off Volume knob is rotated to the most counter-clockwise position, beyond the detent. Upon entering off mode, the radio shall store its current channel (if Power On Channel function is enabled via PC Programmer).

Power on Mode

The S5 shall enter Power-On mode when the On/Off Volume knob is rotated clockwise beyond the detent. Upon entry of the Power-On mode, the radio shall perform the 1 time power-on alert to indicate that it has been turned on.

Cloning

Frequencies and functions can be programmed from radio to radio by using a cloning cable.

Password

If the password function is enabled, (dealer programmable) the user must enter a password for the radio to become operational. At this time you can enter the password code by using the EMG/PTT/MON/OPTION button in the correct sequence. Four button presses are required to enter the code. If the code is not correct, the LED will blink red and there will be a double beep repeated. To disable the password function radio must be reprogrammed by an authorised Maxon dealer.

Scanning

Scanning is a Dealer programmable feature that allows you to monitor a number of channels. Your Dealer will help you define a scanning mode and your channel "scan list".

Normal Channel Scan
Once the scan list has been established, initiate scanning by pressing the scan key or holding the monitor button and rotate the channel switch to scan the enabled channels. Then the Green LED flashes to confirm the scanning.

If a conversation is detected on any of the channels in the scan list, the radio will stop on that channel and you will be able to hear the conversation.
If programmed for normal scan TX, you will be able to transmit on that active channel during the programmable scan delay time. (The scan delay time is the amount of time the radio will stay on that channel once activity has ceased. Dealer programmable, 4-7 seconds is typical). The radio will resume scanning once the scan delay time has expired, and will continue to scan until the channel is changed. The LED will flash green.
When in scan mode, if power is switch off and on, the radio reverts back to "scanning" automatically.

Nuisance Scan Delete
If there are any unwanted signals on any of the channels being scanned, they can be temporarily removed from the scan list. When the scanning feature has locked onto the unwanted signal simply press the monitor button. this will delete that channel from the scan list. When the radio is switched off and back on the channel is restored in the scan channel list.

Priority Channel Scan
A single channel may be programmed as the "Priority" channel. The radio will constantly monitor this channel while scanning. If a call is detected on the priority channel, the radio will automatically move to, and remain on, the priority channel activity takes precedence over all other conversations.

Fixed Keys

PTT (Press to Talk)
Press and Hold to transmit. Release to enter the receive mode.

MONITOR
Releases the squelch and tone circuit to check whether the channel is busy.

OPTION

Short pressing:	Enable/disable scan
	Look Back channel edit

EMG
Transmits EMG ID 5 times and generate warning audio alert for a duration of 7 secs.

Service Information

Service
Do not tamper with internal adjustments as this may cause damage to the equipment and will invalidate the warranty.
There are no user serviceable items inside the radio. It is recommended that you return your radio to a qualified Maxon dealer for any service or repairs.

Recycling/Disposal of Batteries
The battery should be recycled at the end of it's useful life. Under various state or local laws, such batteries must be recycled or disposed of properly and cannot be dumped in landfills or incinerators.
For further information on how to safely dispose of your used batteries, contact your Maxon Dealer.

Maintenance
Your S5 Radio is designed to be maintenance free. To keep your radio in good working condition:
Clean external surfaces with a clean cloth dampened in a solution of dishwasher detergent diluted in water.
Apply the solution sparingly to avoid any moisture leaking into cracks and crevices. Do not submerge the radio.
Use a non-metallic brush to dislodge stubborn particles, if necessary.
Dry the surface thoroughly with a soft, lint free cloth.
DO NOT use solvents or spirits for cleaning – they may permanently damage the housing.
Clean the battery contacts on the back of the radio with a lint free cloth to remove dirt, grease, or other foreign material that may impede good electrical contact.

Limited Warranty
Maxon shall have no obligation to make repairs or to cause replacement required which result from normal wear and tear or necessitated in whole or in part by damage, fault or negligence of the user, improper or unauthorized alterations, repairs to the Product, use of the Product in a manner for which it was not designed, or by causes external to the Product. This warranty is void if the serial number is altered, defaced or removed.
Maxon's sole obligation hereunder shall be to repair or replace the Product covered in the agreed warranty.

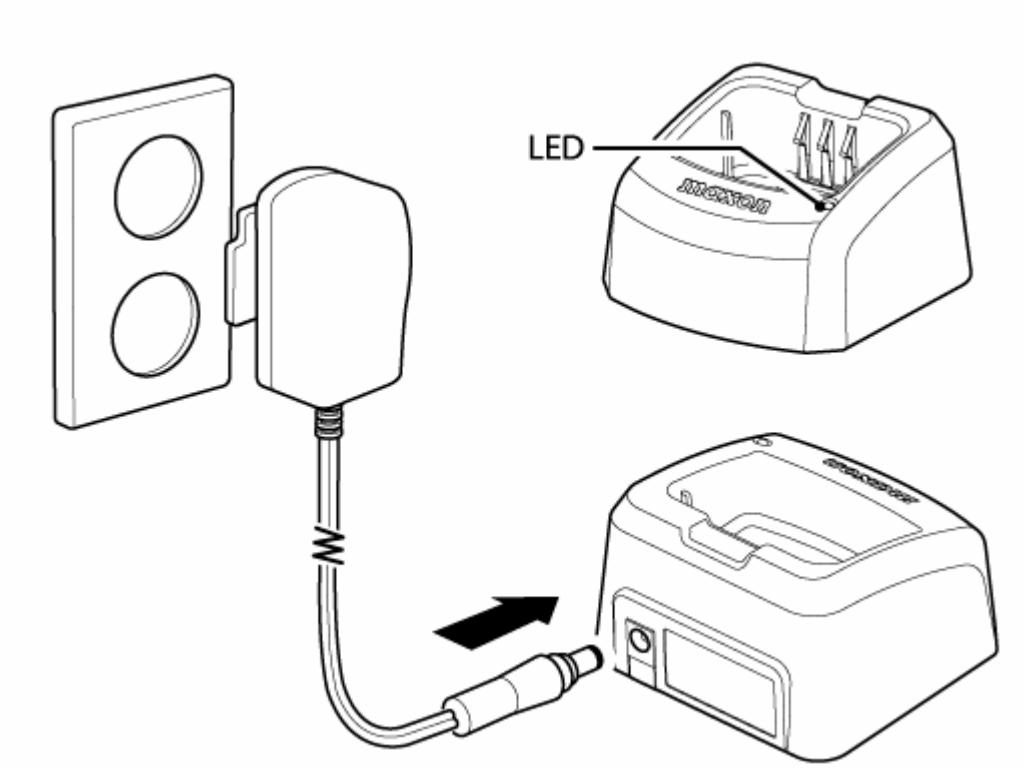
English

CH-SL1000-02 Desktop Charger

Product description
The CH-SL1000-02 is the standard charger for Maxon's S5 two-way radio batteries.
The charger has been designed to fully charge only the Li-ion, 1500mAh battery, the front charging slot charges a battery while connected to the radio, the back charging slot charges a battery that has been removed from the radio.

For use only with power supply manufacturer: MaxonCIC Model: S5
Use only power supplies listed in the user-instructions.

Orientation
Plug the AC adapter cable into the adapter jack locked on the rear of charger.
Plug the AC adapter into an AC outlet.



Operating Instructions

- Remove the charger base and AC adapter from the packaging.
- Plug the AC adapter cable into the adapter jack located on the rear of the charger.
- Plug the AC adapter into an AC outlet
- Your charger is now ready to begin charging

Charging starts automatically when the radio/battery is placed into the charger cup. The charging time is dependent upon the charge status of the battery.

Lighting color	Description
Red	During charging
Green	Fully charged
Blinking orange	Extreme cold (under -10°C; 14°F)
	Extreme heat (over +60°C; 140°F)
Blinking red	Error

NOTE: If your battery seems to have no capacity even after being fully charged, completely discharge it, then fully charge it again. If the battery still does not retain a charge, new batteries must be replaced.

Safety information

To reduce the risk of shock or injury, familiarize yourself with the correct and safe operating procedures defined in this manual. Only charge Maxon's batteries in this charger – other battery types may burst causing personal injury or damage to the charger, battery or radio.

- The CH-SL1000-02 desktop charger is rated for indoor use only.
- Do not disassemble the charger; incorrect reassembly can cause fire or electric shock.
- Do not pull output plug with excessive force.
- Do not use the charger when it is covered by objects which impede heat dispersal.
- Connect the supplied Maxon adapter only to the voltage supply as specified on it's label.
- Unplug the AC adapter from the wall outlet before attempting inspection or cleaning of the charger.
- Do not use solvents such as benzene or paint thinner to clean the charger.

MEMO

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis 17
Betriebsanleitung 18
Über Ihr S5-Funkgerät 18
Technische Daten des S5 18
Sicherheitshinweise 19
Auspacken 20
Merkmale des S5 21
Beschreibung der Funkgerät-Komponenten 21
Einsetzen und Entnahme des Akkus 23
Anbringen und Abnehmen des Gürtelclips 24
Anbringen und Entfernen der Buchsenabdeckung 24
Laden und Pflege der Akkus 25
Statusanzeiger und akustische Warntöne 26
Betriebsmodi 27
Abschaltmodus 27
Einschaltmodus 27
Klonen 27
Kennwort 27
Suchlauf 27
Feste Tasten 28
PTT-Taste (Sendetaste) 28
MONITOR 28
OPTION 28
NOTRUF (EMG) 28
Kundendiensthinweise 29
Tischladegerät CH-SL1000-02 30
Konformitätserklärung 3092

Deutsch

Betriebsanleitung

Über Ihr S5-Funkgerät
Das S5-Funkgerät von Maxon verfügt über bis zu 8 Kanäle. In diesem Handbuch werden die Bedienung und Funktionen des Funkgeräts beschrieben.

Es empfiehlt sich unbedingt, dieses Handbuch vor der Verwendung des Funkgeräts sorgfältig durchzulesen.

Die Verwendung einiger der in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen hängt von dem von Ihnen verwendeten System ab. Ihr Maxon-Fachhändler stellt Ihr Funkgerät so ein, dass Ihnen die größtmögliche Anzahl an Funktionen für Ihre Anforderungen zur Verfügung steht.

Technische Daten des S5

MODELL	**S5**
GERÄTETYP	PMR446
LEISTUNGSNORM	EN 300296
BAND	446,00625 ~ 446,09375 MHz
KANALABSTAND	12,5 KHz
HF-AUSGANGSLEISTUNG	500 MW (ERP)
MODULATIONSTYP	F3E
AUDIOLEISTUNG	500 MW (EXT. MIT 8 OHM)
	1 W (INT. MIT 4 OHM)
ZWISCHENFREQUENZEN	45,1 MHz
	455 KHz
KANÄLE	8 Kanäle
FREQUENZQUELLE	SYNTHESIZER
STROMVERSORGUNG	Li-Ionen-Akku (1500 mA) 7,5 V GLEICHSTROM, NOMINAL +/- 10% V GLEICHSTROM MAX.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Halten Sie das Funkgerät nicht so, dass sich die Antenne beim Senden in der Nähe exponierter Körperteile befindet oder diese berührt.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit Sendern ausgestattete Funkgeräte bedienen.

VORSICHT

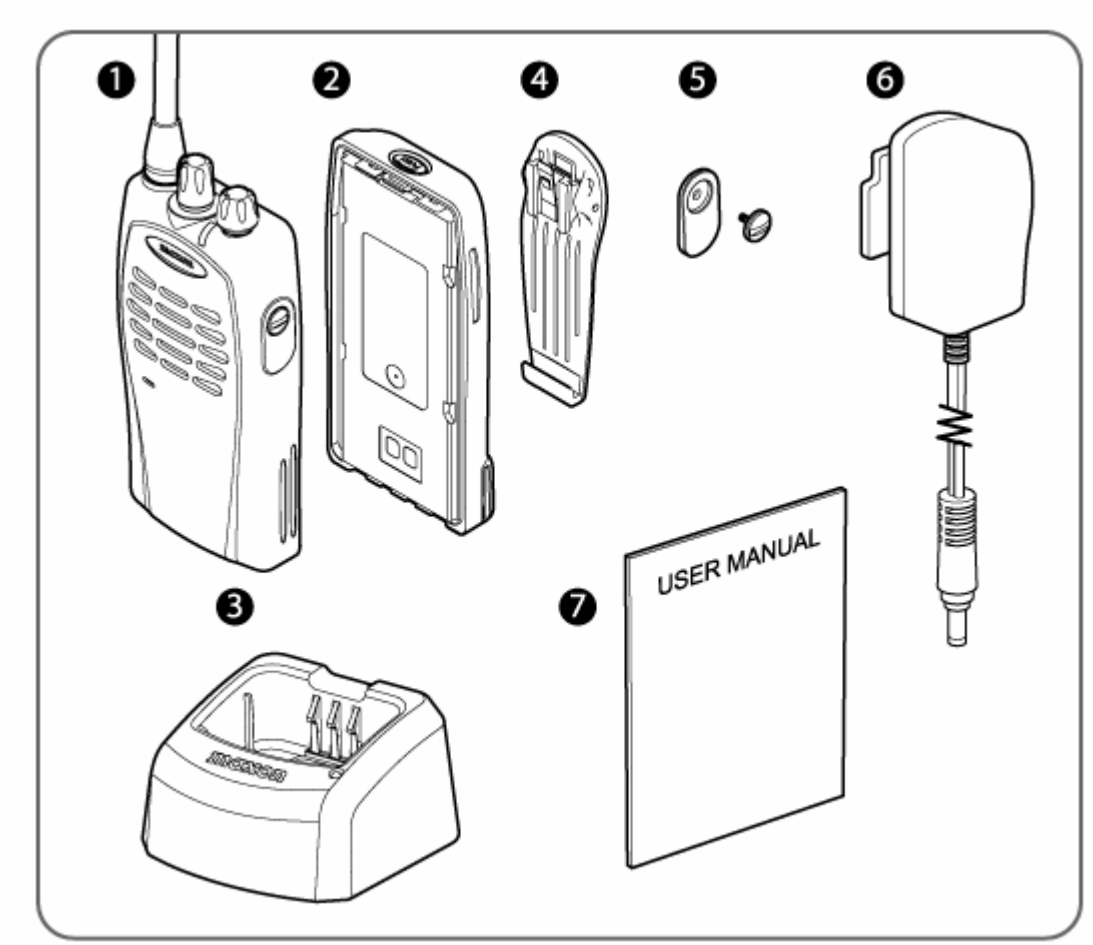
- Betreiben Sie das Funkgerät **nicht** in der Nähe ungeschützter elektrischer Sprengkapseln oder in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre, sofern es sich nicht um ein speziell für derartige Zwecke bestimmtes Gerät handelt.
- Drücken Sie **nicht** die Sendetaste (PTT-Taste), wenn Sie nicht senden möchten.
- Verwenden Sie das Funkgerät **nicht** an Bord eines Flugzeugs.
- Verwenden Sie das Funkgerät **nicht** in der Nähe empfindlicher medizinischer Ausrüstung oder in Bereichen, in denen es nicht zulässig ist, wie z. B. Tankstellen.
- Befestigen Sie das Funkgerät bei der Verwendung in einem Fahrzeug nicht auf oder in der Nähe des Airbags oder der Airbag-Auslösevorrichtung.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Maxon empfohlen oder geliefert wurde, kann Beschädigungen des Geräts oder Personenschäden verursachen und führt dazu, dass die Garantie ungültig wird.
- Bei der Verwendung des Ladezubehörs muss sich die Netzsteckdose in der Nähe des Geräts befinden.
- Die Netzsteckdose darf nicht blockiert werden und muss jederzeit einfach zugänglich sein.
- Versuchen Sie **nie**, das Funkgerät zu zerlegen, zu ändern oder zu reparieren. Arbeiten dieser Art müssen von einem von Maxon empfohlenen Fachhändler durchgeführt werden. Eine falsche Montage, Änderung oder Reparatur kann irreparable Schäden am Gerät verursachen und dazu führen, dass die Garantie ungültig wird. Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Funkgerät müssen immer von einem autorisierten Maxon-Fachhändler durchgeführt werden.

Auspacken

Entnehmen Sie den Packungsinhalt und prüfen Sie sorgfältig, ob die folgenden Elemente vorhanden sind:

1. Funkgerät
2. Akku
3. Akkuladegerät
4. Gürtelclip
5. Buchsenabdeckung
6. Netzteil für Akkuladegerät
7. Benutzerhandbuch

* Falls eines dieser Teile fehlt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Maxon.



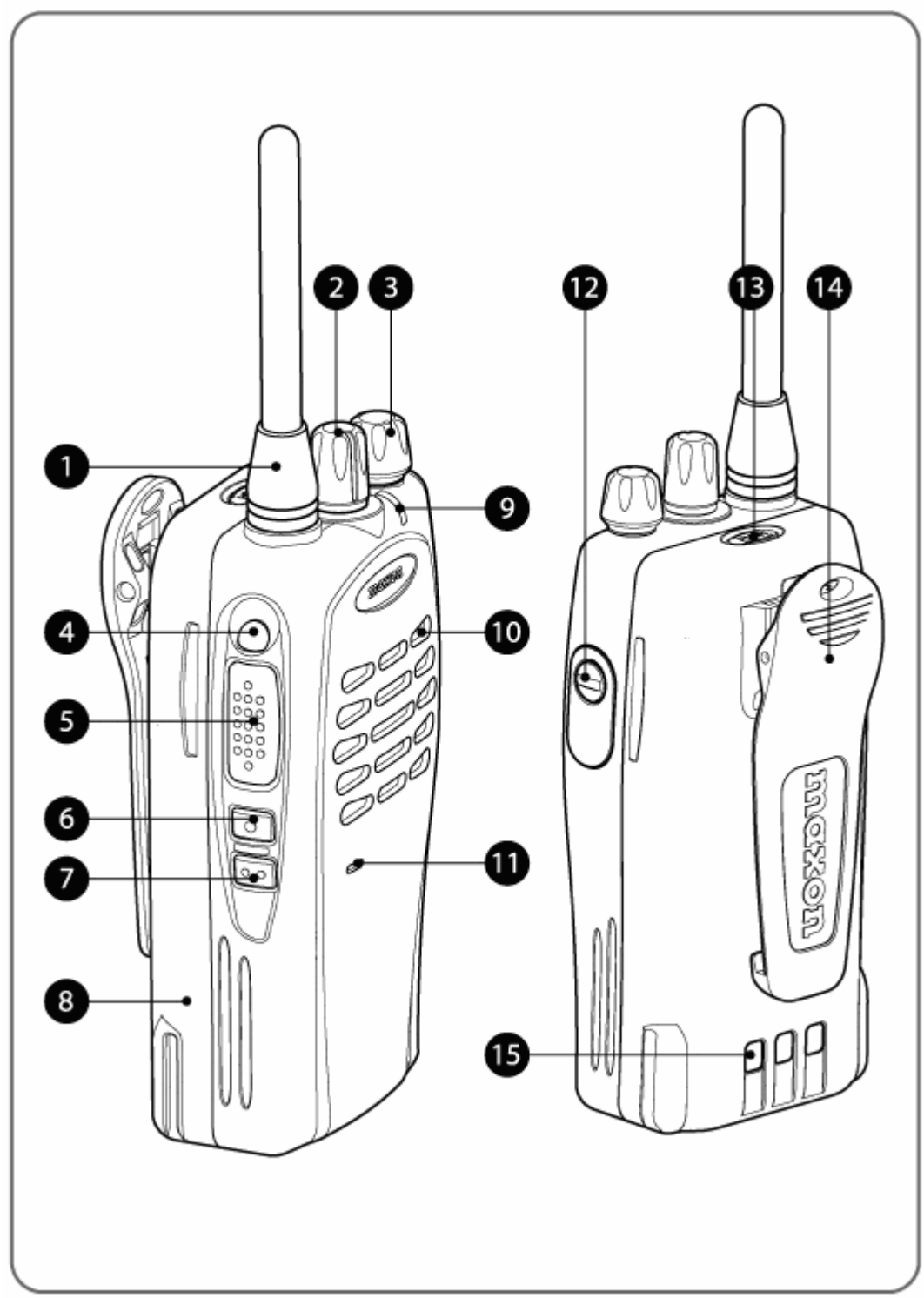
Merkmale des S5

- 500 mW Ausgangsleistung
- 12,5 KHz Kanalabstand
- Umfassender Suchlauf
- Kennwortschutz
- Notruf
- CTCSS/DCS/Ton-Signalisierung
- Li-Ionen-Akku
- 2-Ton-Decodierung
- Sendesperre bei belegtem Kanal
- Time-out-Timer (Sendezeitbegrenzung)
- Vorzugskanal-Programmierung

Beschreibung der Funkgerät-Komponenten

(Bitte siehe Zeichnung auf Seite 22)

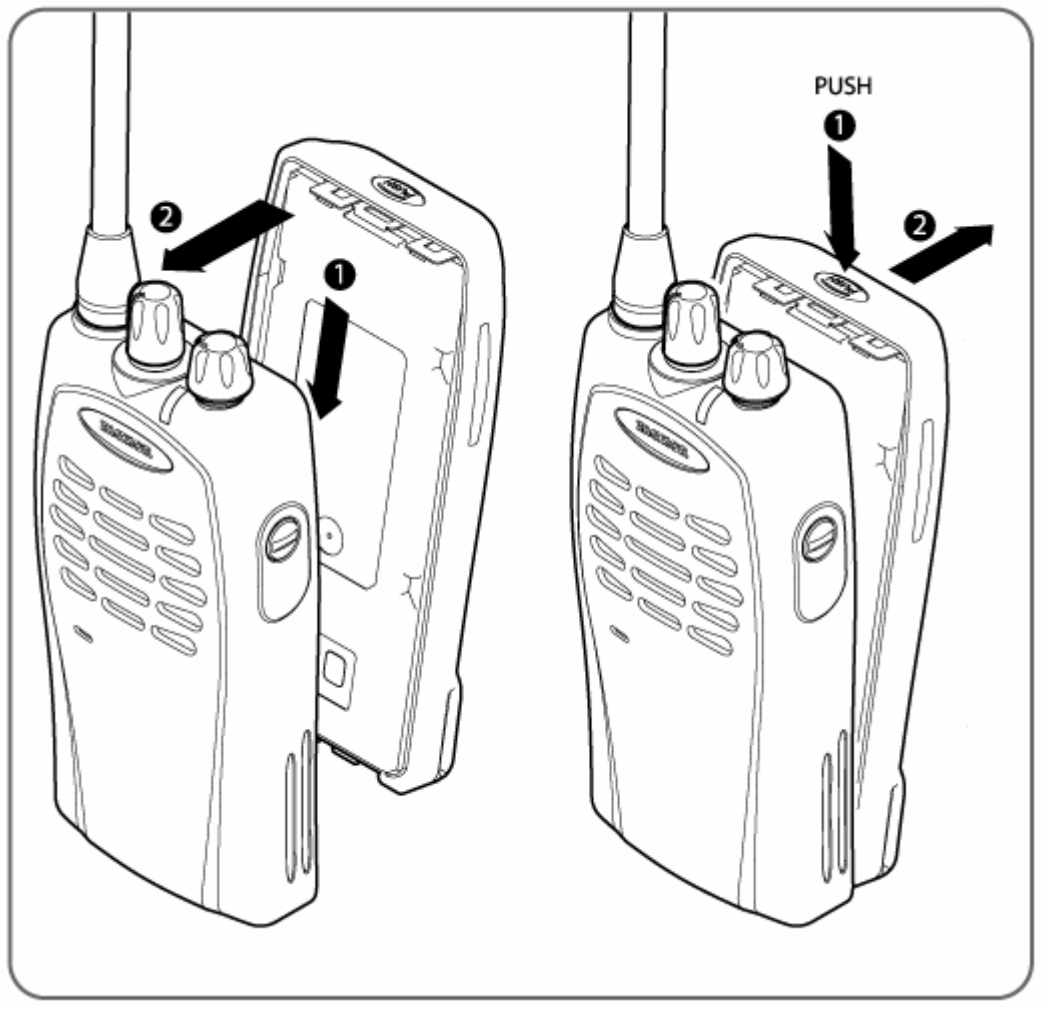
1. Feste Antenne
2. Kanalwahl-Schalter
3. Ein/Aus/Lautstärke-Regler
4. Notruf-Taste
5. PTT-Taste (Sendetaste)
6. Monitor-Taste
7. Option-Taste
8. Akku
9. RX/TX-Anzeiger
10. Lautsprecher
11. Mikrofon
12. Zubehöranschluss (ext. Buchse)
13. Akku-Verriegelungstaste
14. Gürtelclip
15. Akkuladekontakte


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

Einsetzen und Entnahme des Akkus

Einsetzen des Akkus:
Richten Sie die Führungen am Akku mit den Akku-Führungsschienen des Funkgeräts aus und schieben Sie den Akku in die richtige Position, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.

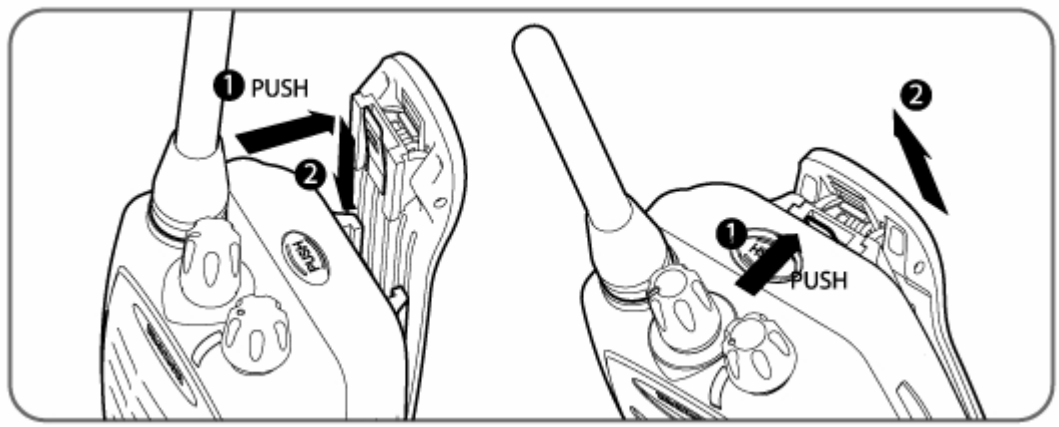
Entnahme des Akkus:
Während Sie das Funkgerät in der Hand halten, drücken Sie die Akku-Verriegelungstaste oben in der Mitte des Akkus (während Sie auf die Rückseite des Geräts blicken). Halten Sie das Funkgerät sicher fest und schieben Sie den Akku nach unten, während Sie die Akku-Verriegelungstaste drücken.



Anbringen und Abnehmen des Gürtelclips

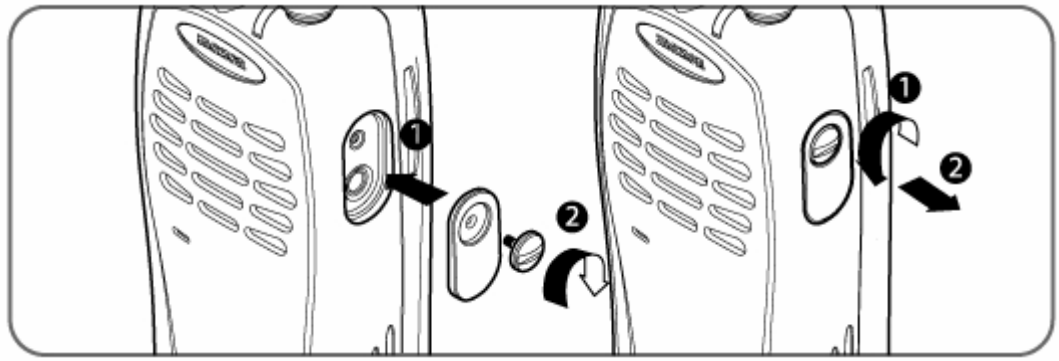
Anbringen des Gürtelclips:
Befestigen Sie den Gürtelclip am Gürtelclip-Halter oben am Akku (während Sie auf die Rückseite des Geräts blicken). Schieben Sie den Gürtelclip auf die vorgesehene Aussparung am Akku, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen des Gürtelclips:
Drücken Sie die Freigabetaste oben am Gürtelclip und schieben Sie den Gürtelclip aus der Halterung heraus.



Anbringen und Entfernen der uchsenabdeckung

Um die Schraube der Zubehörbuchsenabdeckung bei Verwendung von optionalem Audiozubehör anzubringen (siehe unten stehende Zeichnung), schrauben Sie die Abdeckung mit einem Schraubenzieher ab, bringen Sie das Zubehör an und ziehen Sie den Fixierstift fest an.



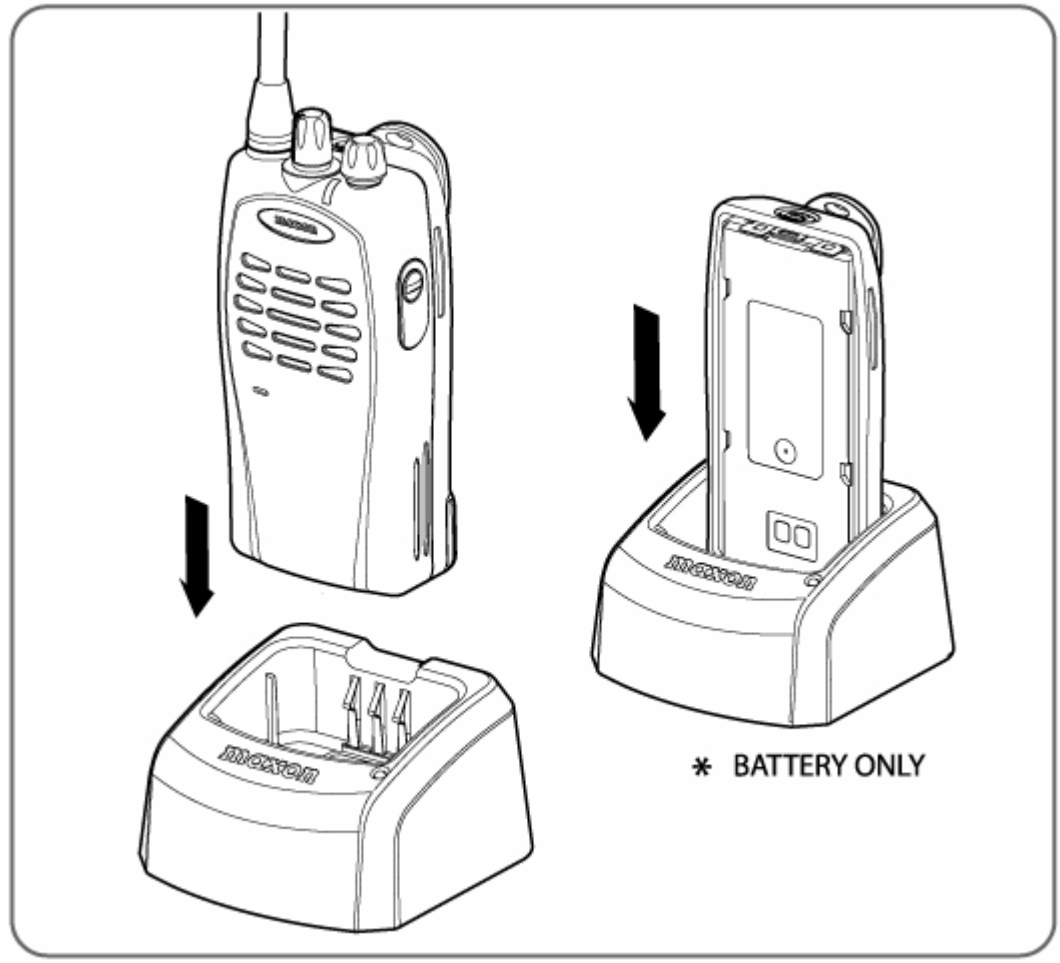
Laden und Pflege der Akkus

Um eine maximale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, muss der Akku vollständig aufgeladen sein. Durch die richtige Pflege und ein korrektes Aufladen werden die optimale Leistung und Nutzungsdauer des Akkus sichergestellt.

Mit dem CH-SL1000-02-Tischladegerät wird der Akku in ungefähr zwei Stunden vollständig aufgeladen.

Um die bestmögliche Leistung sicherzustellen, ist vor der ersten Verwendung des S5 eine zweistündige vollständige Aufladung erforderlich.

Zur Beibehaltung der Leistungsfähigkeit Ihres Funkgeräts und Akkus empfiehlt es sich, den Akku regelmäßig vollständig zu entladen und anschließend neu zu laden.



Statusanzeiger und akustische Warntöne

Der S5 verfügt über eine fortgeschrittene Mikroprozessorsteuerung, die eine Reihe akustischer Warntöne bereitstellt.

Nach dem ersten Einschalten gibt eine kurze Melodie an, dass der Selbsttest der Mikroprozessorfunktionen zufriedenstellend abgeschlossen wurde. Andere Warntöne weisen auf die folgenden Zustände hin:

- Versuch, auf einem Kanal zu senden, der nur für Empfang eingestellt ist
- Versuch, auf einem Kanal zu senden, der bereits belegt ist, wenn die Sendesperre bei belegtem Kanal bei dem Funkgerät eingestellt wurde*
- Die Sendezeit hat die beim Time-out-Timer eingestellte Länge überschritten*
- Niedrige Batteriespannung
- Wahl eines Kanals ohne eingestellte Frequenz

* Gibt eine Funktion an, die von Ihrem Maxon-Fachhändler beim Funkgerät anfänglich eingestellt wurde.

HINWEIS: Alle Warntöne können auf lautlosen Betrieb eingestellt werden.

Status	Beschreibung	LED-Farbe	Warnton
Normal	Einschalten - bereit	nicht zutreffend	Melodie
	Ruf empfangen	Orange	nicht zutreffend
	Korrekter Ruf	Grün	nicht zutreffend
	Belegter Kanal	Orange	nicht zutreffend
	Senden	Rot	nicht zutreffend
	Senden nicht zulässig	Rot aufleuchtend	2 Pieptöne
Suchlauf	Normaler Suchlauf-Modus	Grün aufleuchtend	nicht zutreffend
Warnung	Niedrige Akkuspannung	Rot aufleuchtend	2 Pieptöne wiederholt
	Sendesperre bei belegtem Kanal	Orange	2 Pieptöne wiederholt
	Sendesperre	nicht zutreffend	2 Pieptöne
	Sendezeitbegrenzung (Time-out-Timer)	nicht zutreffend	Ein Piepton/3 Pieptöne wiederholt
Fehler	Entsperren	nicht zutreffend	2 Pieptöne

Betriebsmodi

Dieser Abschnitt enthält allgemeine Beschreibungen der Betriebsmodi des S5-Funkgeräts.

Abschaltmodus

Der S5 wechselt in den Abschaltmodus, wenn der Ein/Aus/Lautstärke-Regler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er einrastet. Das Funkgerät speichert beim Wechsel in den Abschaltmodus den aktuellen Kanal (wenn die Einschaltkanalfunktion über PC Programmer aktiviert wurde).

Einschaltmodus

Der S5 wechselt in den Einschaltmodus, wenn der Ein/Aus/Lautstärke-Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht wird. Das Funkgerät erzeugt nach dem Wechsel in den Einschaltmodus einen Einschalt-Warnton, um darauf hinzuweisen, dass es eingeschaltet wurde.

Klonen

Dies ermöglicht ein einfaches Duplizieren der programmierten Frequenzen und Funktionen von Funkgerät zu Funkgerät unter Verwendung eines Klonkabels.

Kennwort

Wenn die Kennwortfunktion aktiviert ist (vom Fachhändler programmierbar), muss der Benutzer ein Kennwort eingeben, damit das Funkgerät verwendet werden kann. Zu diesem Zeitpunkt können Sie den Kennwortcode eingeben, indem Sie die Notruf-/Sende-/Monitor-/Option-Tasten in der richtigen Reihenfolge drücken. Zur Eingabe des Codes sind vier Tastendrucke erforderlich. Wenn der Code falsch ist, blinkt die LED rot, und es ertönt zweimal ein doppelter Piepton. Um die Kennwortfunktion zu deaktivieren, muss das Funkgerät von einem autorisierten Maxon-Fachhändler neu programmiert werden.

Suchlauf

Der Suchlauf ist eine vom Fachhändler programmierbare Funktion, die es Ihnen ermöglicht, mehrere Kanäle zu überwachen.
Ihr Fachhändler ist Ihnen beim Festlegen eines Suchlaufmodus und Ihrer Kanal-Suchlaufliste behilflich.

Normaler Kanalsuchlauf
Nachdem die Suchlaufliste festgelegt wurde, drücken Sie die Taste für den Suchlauf (Option-Taste) oder halten Sie die Monitor-Taste gedrückt und drehen Sie den Kanalwahl-Schalter, um die aktivierten Kanäle abzusuchen. Daraufhin leuchtet die grüne LED auf, um den Suchlauf zu bestätigen.

Wenn auf einem der Kanäle in der Suchlaufliste ein Gespräch erkannt wird, verweilt das Funkgerät auf diesem Kanal, damit Sie das Funkgespräch mithören können.
Wenn das Gerät für das normale Senden (Normal Scan TX) programmiert wurde, können Sie auf diesem aktiven Kanal während der programmierbaren Suchlauf-Verzögerungszeit senden. (Die Suchlauf-Verzögerungszeit gibt an, wie lang das Funkgerät auf einem Kanal verweilt, nachdem die Aktivität aufgehört hat. Dies wird vom Fachhändler programmiert und beträgt normalerweise 4 bis 7 Sekunden). Das Funkgerät setzt den Suchlauf nach Ablauf der Suchlauf-Verzögerungszeit fort, bis der Kanal geändert wird. Die LED leuchtet grün auf.
Wenn das Funkgerät im Suchlauf-Modus aus- und wieder eingeschaltet wird, wird automatisch der Suchlauf fortgesetzt.

Störkanalunterdrückung
Falls es auf einigen der abgesuchten Kanäle unerwünschte Signale gibt, können sie vorübergehend aus der Suchlaufliste entfernt werden. Wenn die Suchlauf-Funktion ein störendes Signal gefunden hat, drücken Sie einfach die Monitor-Taste, um diesen Kanal aus der Suchlauf-Liste zu entfernen. Wenn das Funkgerät aus- und wieder eingeschaltet wird, erscheint der Kanal wieder in der Kanal-Suchlauf-Liste.

Vorzugskanal-Suchlauf
Ein Kanal kann als Vorzugskanal programmiert werden. Das Funkgerät überwacht diesen Kanal während des Suchlaufs ständig. Wenn auf dem Vorzugskanal ein Ruf erkannt wird, wechselt das Funkgerät automatisch zum Vorzugskanal. Aktivitäten auf dem Vorzugskanal haben gegenüber allen anderen Gesprächen Vorrang.

Feste Tasten

PTT-Taste (Sendetaste)
1. Drücken und halten Sie die Taste gedrückt, um zu senden. Lassen Sie sie los, um in den Empfangsmodus zu wechseln.
2. Um die Softwareversion anzuzeigen, halten Sie die PTT-Taste beim Einschalten gedrückt.

MONITOR
Damit werden die Rauschsperre und der Pilotton kurzfristig deaktiviert, damit Sie prüfen können, ob der Kanal belegt ist.

OPTION

Kurzer Tastendruck:	Suchlauf aktivieren/deaktivieren Umschalten auf Vorzugskanal

NOTRUF (EMG)
Überträgt die Notrufkennung fünfmal und erzeugt sieben Sekunden lang eine akustische Warnung.

Kundendiensthinweise

Kundendienst
Nehmen Sie am Gerät keine internen Einstellungen vor, da dies Beschädigungen verursachen kann und dazu führt, dass die Garantie ungültig wird.
Im Inneren des Funkgeräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Es empfiehlt sich, das Funkgerät zur Durchführung von Kundendienst- oder Wartungsarbeiten einem qualifizierten Maxon-Fachhändler zu übergeben.

Recycling/Entsorgung von Akkus
Der Akku muss am Ende seiner Nutzungsdauer recycelt werden. In Übereinstimmung mit nationalen oder örtlichen Gesetzen müssen Akkus dieser Art ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden und dürfen nicht in Mülldeponien oder Müllverbrennungsanlagen gebracht werden.
Nähere Informationen über die sichere Entsorgung alter Akkus erhalten Sie von Ihrem Maxon-Fachhändler.

Wartung
Ihr S5-Funkgerät ist so konzipiert, dass es wartungsfrei ist. So sorgen Sie dafür, dass Ihr Funkgerät in einem guten Zustand bleibt:
Reinigen Sie die Außenflächen mit einem sauberen Tuch, das mit einer Lösung aus Wasser und etwas Spülmittel befeuchtet wurde.
Verwenden Sie die Lösung sparsam, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Funkgerät nicht in die Lösung ein.
Verwenden Sie bei Bedarf eine nichtmetallische Bürste, um hartnäckige Schmutzpartikel zu entfernen.
Trocknen Sie die Oberfläche gründlich mit einem weichen, flusenfreien Tuch ab.
Verwenden Sie zur Reinigung NICHT Lösungsmittel oder Alkohol, da sie das Gehäuse dauerhaft schädigen können.
Reinigen Sie die Akkukontakte auf der Rückseite des Funkgeräts mit einem flusenfreien Tuch, um Schmutz, Fett oder andere Fremdkörper zu entfernen, die den elektrischen Kontakt beeinträchtigen können.

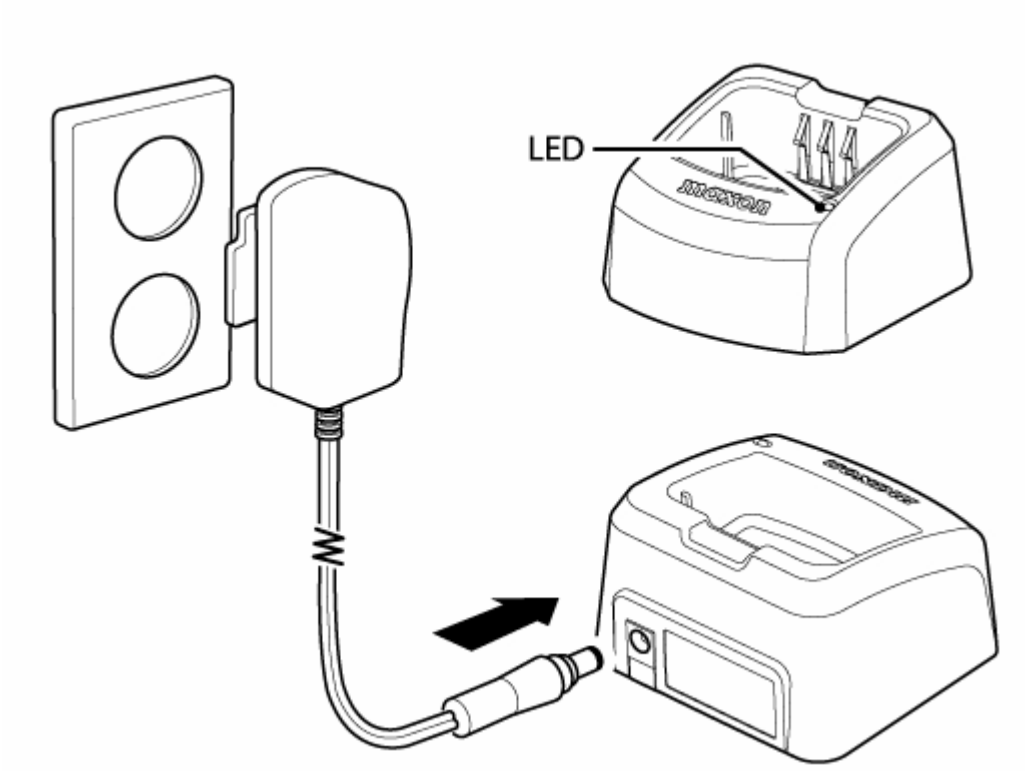
Eingeschränkte Gewährleistung
Maxon ist nicht verpflichtet, Reparaturen durchzuführen oder das Ersetzen von Teilen zu veranlassen, wenn dies auf normale Abnutzung zurückzuführen ist oder ganz oder teilweise durch Beschädigungen, Fehler oder Nachlässigkeit des Benutzers, unsachgemäße oder nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen des Produkts, die Verwendung des Produkts auf eine nicht bestimmungsgemäße Weise oder äußere Einwirkungen auf das Produkt verursacht wurde. Diese Gewährleistung ist ungültig, wenn die Seriennummer geändert, beschädigt oder entfernt wird.
Maxon ist ausschließlich dazu verpflichtet, das unter die vereinbarte Gewährleistung fallende Produkt zu reparieren oder zu ersetzen.

Tischladegerät CH-SL1000-02

Produktbeschreibung
Das CH-SL1000-02 ist das Standardladegerät für die Akkus des S5-Funkgeräts von Maxon.
Das Ladegerät ist nur für die vollständige Aufladung des 1500m-Ah-Lithium-Ionen-Akkus bestimmt. Auf dem vorderen Ladeplatz kann ein an das Funkgerät angeschlossener Akku aufgeladen werden, während auf dem hinteren Ladeplatz ein aus dem Funkgerät genommener Akku aufgeladen werden kann.

Nur zur Verwendung mit Netzteil des Herstellers: maxoncic Modell: S5
Verwenden Sie nur die in der Benutzeranleitung aufgeführten Netzteile.

Ausrichtung
Stecken Sie das Wechselstrom-Adapterkabel in die Adapterbuchse auf der Rückseite des Ladegeräts.
Stecken Sie den Wechselstrom-Adapter in eine Netzsteckdose.



Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie die Ladestation und den Wechselstrom-Adapter aus der Verpackung.
- Stecken Sie das Wechselstrom-Adapterkabel in die Adapterbuchse auf der Rückseite des Ladegeräts.
- Stecken Sie den Wechselstrom-Adapter in eine Netzsteckdose.
- Ihr Ladegerät ist jetzt einsatzbereit.

Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn das Funkgerät/der Akku in die Ladeschale gesetzt wird. Die Ladezeit hängt vom Ladestatus des Akkus ab.

LED-Farbe	Beschreibung
Rot	Akku wird aufgeladen
Grün	Vollständig aufgeladen
Blinkend orange	Äußerst kalt (unter -10 °C)
	Äußerst warm (über +60 °C)
Blinkend rot	Fehler

HINWEIS: Wenn der Akku selbst nach vollständiger Aufladung keine Kapazität zu haben scheint, sollte er vollständig entladen und anschließend wieder vollständig aufgeladen werden. Falls der Akku dann immer noch nicht aufgeladen bleibt, muss er durch einen neuen Akku ersetzt werden.

Sicherheitshinweise

Um die Gefahr von Elektroschocks oder Verletzungen zu reduzieren, machen Sie sich bitte mit den in diesem Handbuch beschriebenen korrekten und sicheren Bedienungsverfahren vertraut. Verwenden Sie dieses Ladegerät nur zur Aufladung von Maxon-Akkus. Andere Akkutypen können zerspringen und Personenschäden oder Schäden am Ladegerät, Akku oder Funkgerät verursachen.

- Das Tischladegerät CH-SL1000-02 ist nur zum Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht; wenn es falsch zusammengebaut wird, kann dies einen Brand oder Elektroschock verursachen.
- Ziehen Sie nicht zu fest am Ausgangsstecker.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es durch Gegenstände abgedeckt ist, die eine Wärmeableitung verhindern.
- Schließen Sie den mitgelieferten Maxon-Adapter nur an die auf dem Etikett angegebene Versorgungsspannung an.
- Ziehen Sie den Wechselstrom-Adapter aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, das Ladegerät zu überprüfen oder zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzol oder Farbverdünner zur Reinigung des Ladegeräts.

HINWEIS

Español

Contenido

Contenido 32
Instrucciones de utilización 33
Acerca de la radio S5 33
Especificaciones de S5 33
Información de seguridad 34
Información de desembalaje 35
Características de S5 36
Descripción de los componentes de la radio 36
Instalación y extracción de la batería 38
Montaje y desmontaje del clip para cinturón 39
Montaje y desmontaje de la cubierta de conector 39
Carga y conservación de la batería 40
Indicadores de estado y tonos de alerta sonoros 41
Modo operativo 42
Modo apagado 42
Modo encendido 42
Clonación 42
Contraseña 42
Exploración 42
Tecla fija 43
PTT (Press to Talk) 43
MONITOR 43
OPCIÓN 43
EMG 43
Información de servicio 44
Cargador de sobremesa CH-SL1000-02 45
Instrucciones de utilización 92

Español

Instrucciones de utilización

Acerca de la radio S5
La radio S5 de Maxon cuenta con un máximo de 8 canales. En este manual se describen la utilización y las funciones de esta radio.

Es muy importante que lea este manual con detenimiento antes de utilizar la radio

La aplicación de algunas de las funciones descritas en este manual viene determinada por el sistema que utilice. Su distribuidor de productos Maxon programará la radio para que disponga del mayor número posible de funciones en relación con sus necesidades.

Especificaciones de S5

MODELO	**S5**
TIPO DE EQUIPO	PMR446
ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO	EN 300.296
BANDA	446.00625~446.09375 MHz
ESPACIADO DE CANALES	12.5 KHz.
POTENCIA DE SALIDA DE RF	500 mW (ERP)
TIPO DE MODULACIÓN	F3E
POTENCIA DE AUDIO	< 400 mW (EST. CON 8 OHM)
	< 500 mW (INT. CON 4 OHM)
FRECUENCIAS INTERMEDIAS	45.1 MHz
	455 KHz
CANALES	8 canales
ORIGEN DE FRECUENCIA	SINTETIZADOR
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	Li-ion(1500mA) 7,5 VCC Nominal +/- 10% VCC Extrema

Información de seguridad

ADVERTENCIA

- **NO** sujete la radio de manera que la antena esté en contacto o muy cerca de alguna parte del cuerpo expuesta durante la transmisión.
- **NO** permita que el equipo de radio con transmisor sea utilizado por niños.

PRECAUCIÓN

- **NO** utilice la radio en las proximidades de detonadores eléctricos no blindados o en atmósferas explosivas, a no ser que se trate de un tipo especialmente diseñado y homologado para dicho uso.
- **NO** mantenga pulsado el interruptor de transmisión (P-T-T) si realmente no desea transmitir.
- **NUNCA** utilice la radio en una aeronave.
- **NUNCA** utilice la radio cerca de equipos médicos sensibles o en áreas en las que se indique que no debe utilizarse, como en gasolineras.
- Si se utiliza en un vehículo, no monte la unidad de la radio sobre un airbag o un dispositivo de activación de airbag o en las proximidades de éstos.
- El uso de un accesorio no recomendado o no suministrado por Maxon puede provocar daños en el equipo o causarle lesiones, además de anular la garantía de inmediato.
- Al utilizar cualquiera de los accesorios de carga, la toma eléctrica deberá encontrarse cerca del equipo.
- La toma no deberá obstruirse y deberá estar accesible en todo momento.
- **Nunca** intente desmontar, modificar o reparar la unidad a no ser que el trabajo sea realizado por un distribuidor autorizado por Maxon.
  El montaje, la modificación o la reparación incorrectos pueden provocar daños irreparables en la unidad y anularán la garantía.
  Para cualquier reparación, lleve siempre la radio a un distribuidor autorizado por Maxon.

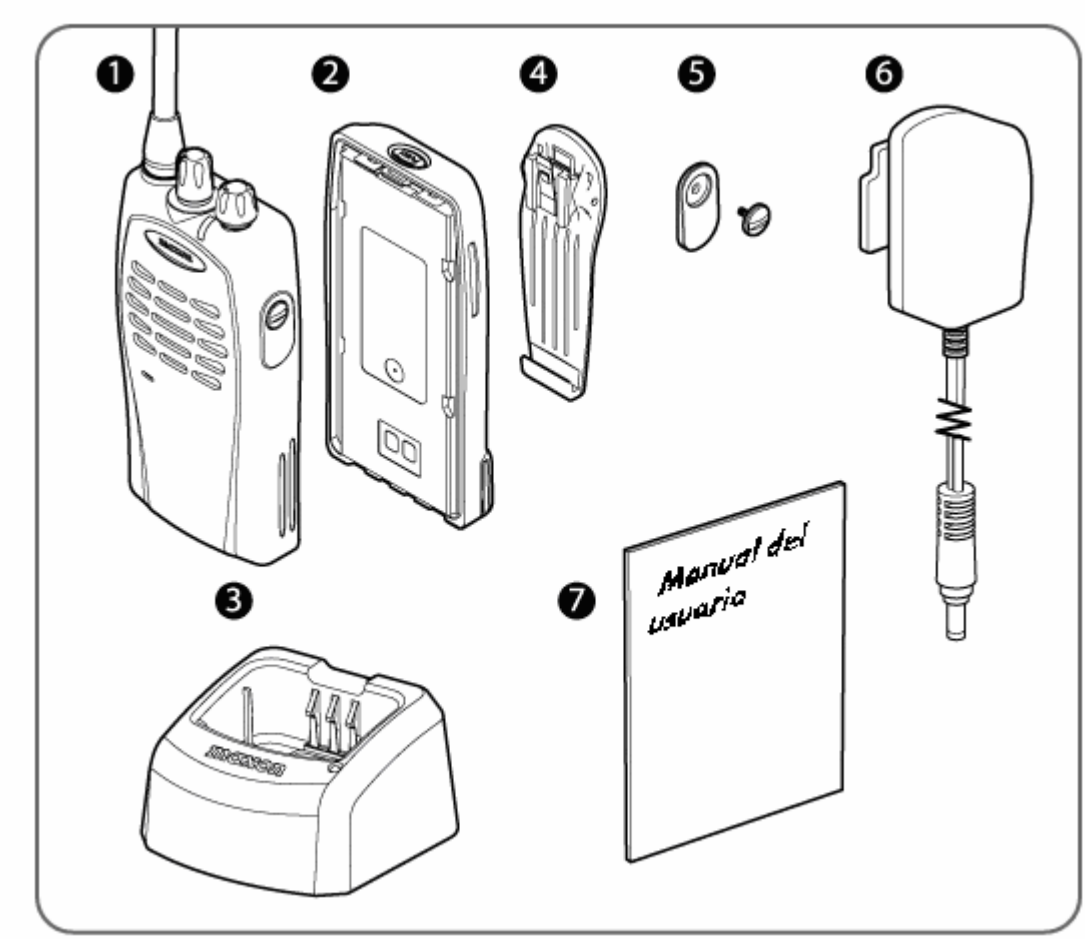
Español

Información de desembalaje

Extraiga el contenido del paquete o paquetes y compruebe cuidadosamente que incluya(n) los siguientes artículos:

1. Radio
2. Batería
3. Cargador de batería
4. Clip para cinturón con resorte
5. Cubierta de conector
6. Fuente de alimentación de cargador de batería
7. Manual del usuario

* Si falta alguno de estos artículos, póngase en contacto con su distribuidor o con Maxon



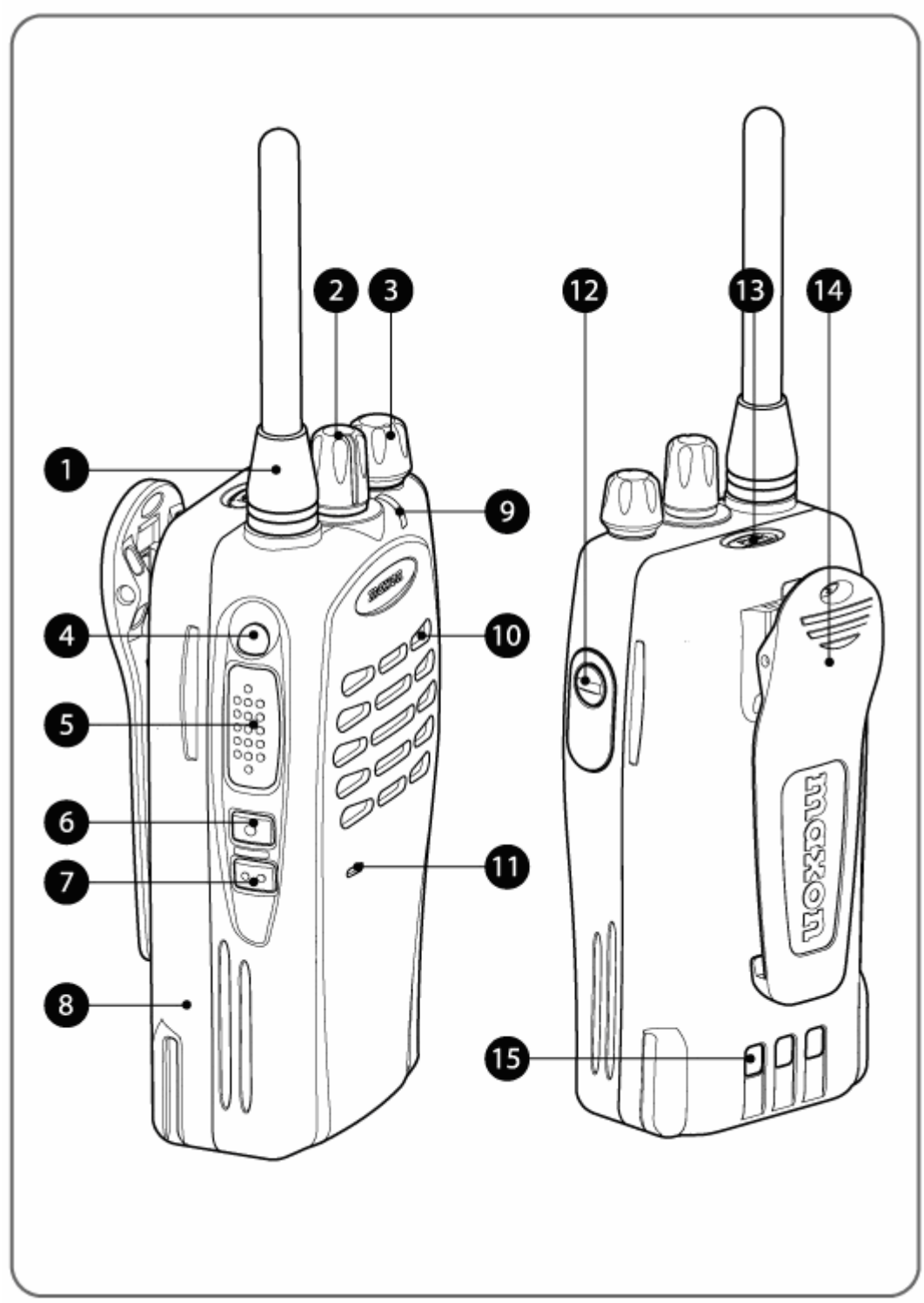
Características de S5

- Potencia de salida de 500 mW
- Espaciado entre canales de 12.5 KHz
- Exploración completa
- Protección mediante contraseña
- Llamada de emergencia
- Señalización CTCSS/DCS/por tonos
- Batería Li-ion (de iones de litio)
- Descodificación de 2 tonos
- Bloqueo de canal ocupado
- Temporizador de espera
- Edición de canal prioritario

Descripción de los componentes de la radio

(Observe el dibujo de la página 37)

1. Antena fija
2. Interruptor de selector de canal
3. Activación/desactivación – Control de volumen
4. Botón de emergencia
5. Push-To-Talk (PTT)
6. Botón de monitor
7. Botón de opción
8. Batería
9. Indicador RX/TX
10. Altavoz
11. Micrófono
12. Conector de accesorio (conector EXT.)
13. Bloqueo de la batería
14. Clip para cinturón
15. Contactos de carga de la batería

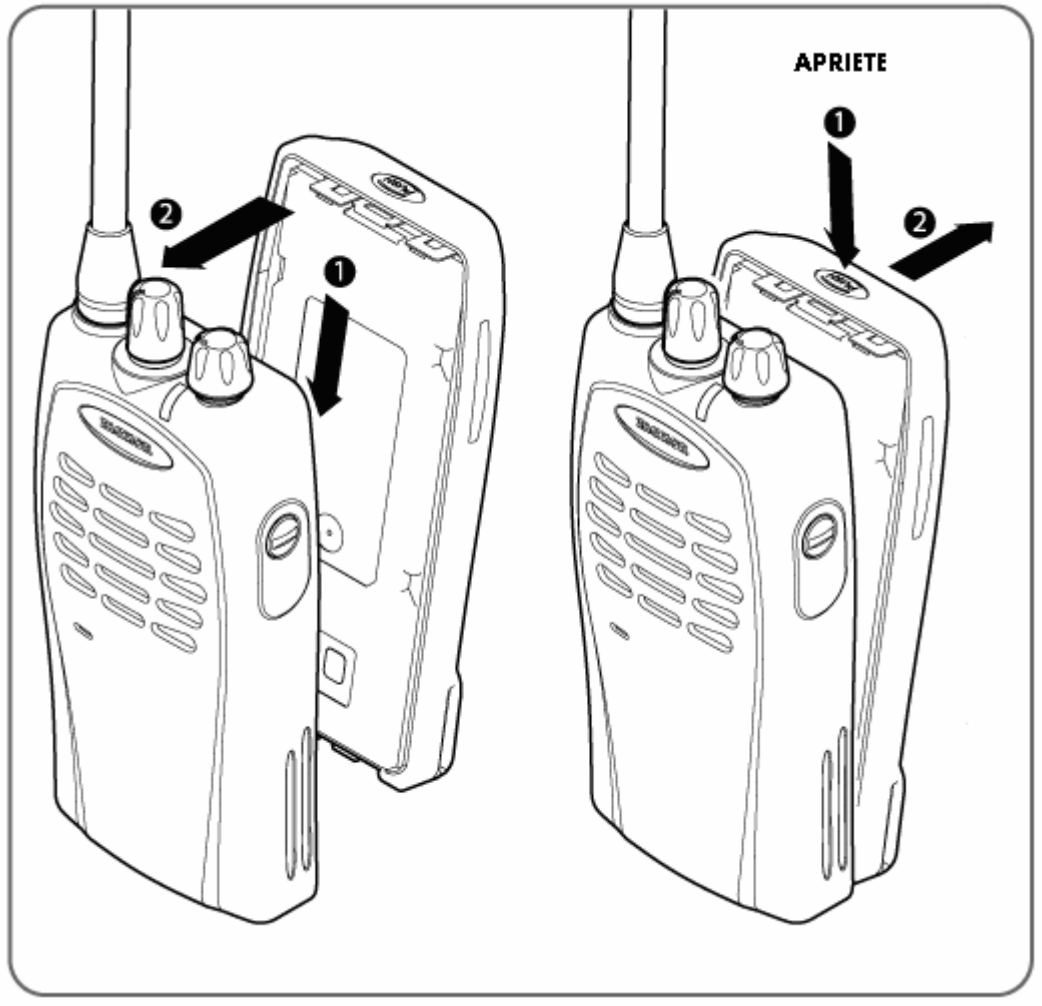

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

Español

Instalación y extracción de la batería

Para instalarla:
Alinee las guías de la batería con los raíles de guía de la batería y deslice la batería hacia el interior hasta que oiga un "clic".

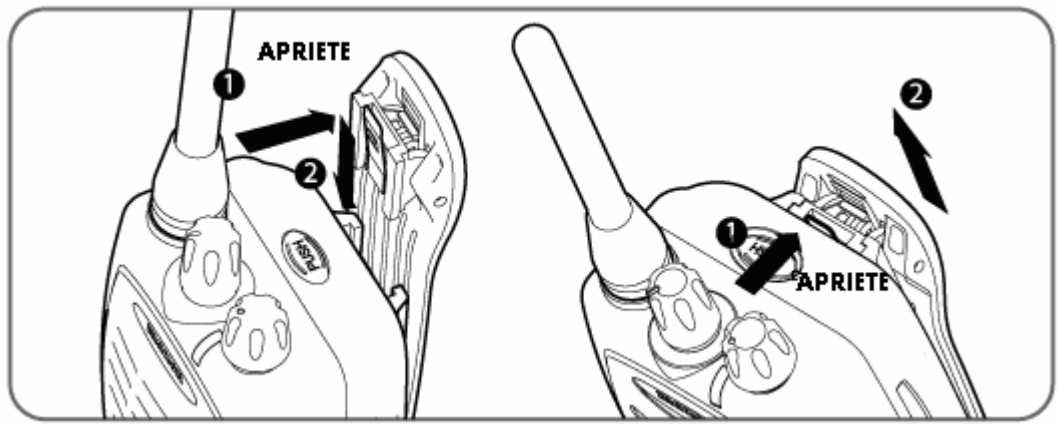
Para extraerla:
Sujete la radio con una mano, mantenga pulsado el botón de bloqueo de la batería situado en la parte superior central de la batería, sujetándola mientras mira la parte posterior de la unidad. Sujete la radio firmemente y deslice la batería hacia abajo mientras pulsa el botón de bloqueo de la batería.



Montaje y desmontaje del clip para cinturón

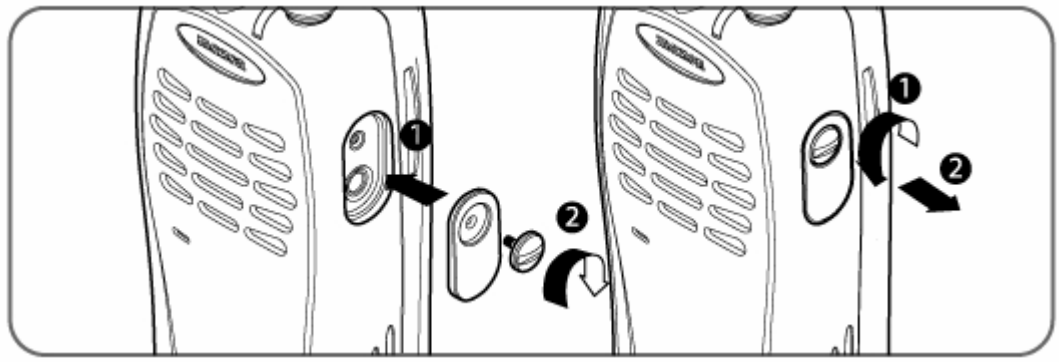
Para instalarlo:
Instale el clip para cinturón en el soporte de clip para cinturón situado en la parte superior de la batería, sujetándola mientras observa la parte posterior de la unidad. Localice la ranura que presenta la batería y empuje el clip para cinturón hacia abajo hasta que oiga un "clic".

Para extraerlo:
Mantenga pulsado el botón de liberación situado en la parte superior del clip para cinturón y deslice el clip hacia fuera del soporte de clip para cinturón.



Montaje y desmontaje de la cubierta de conector

Para montar la cubierta del zócalo para accesorios, atornille como se ilustra en el siguiente dibujo. Si utiliza un accesorio de audio opcional, destornille la cubierta con un destornillador, coloque el accesorio y apriete totalmente la patilla de localización.



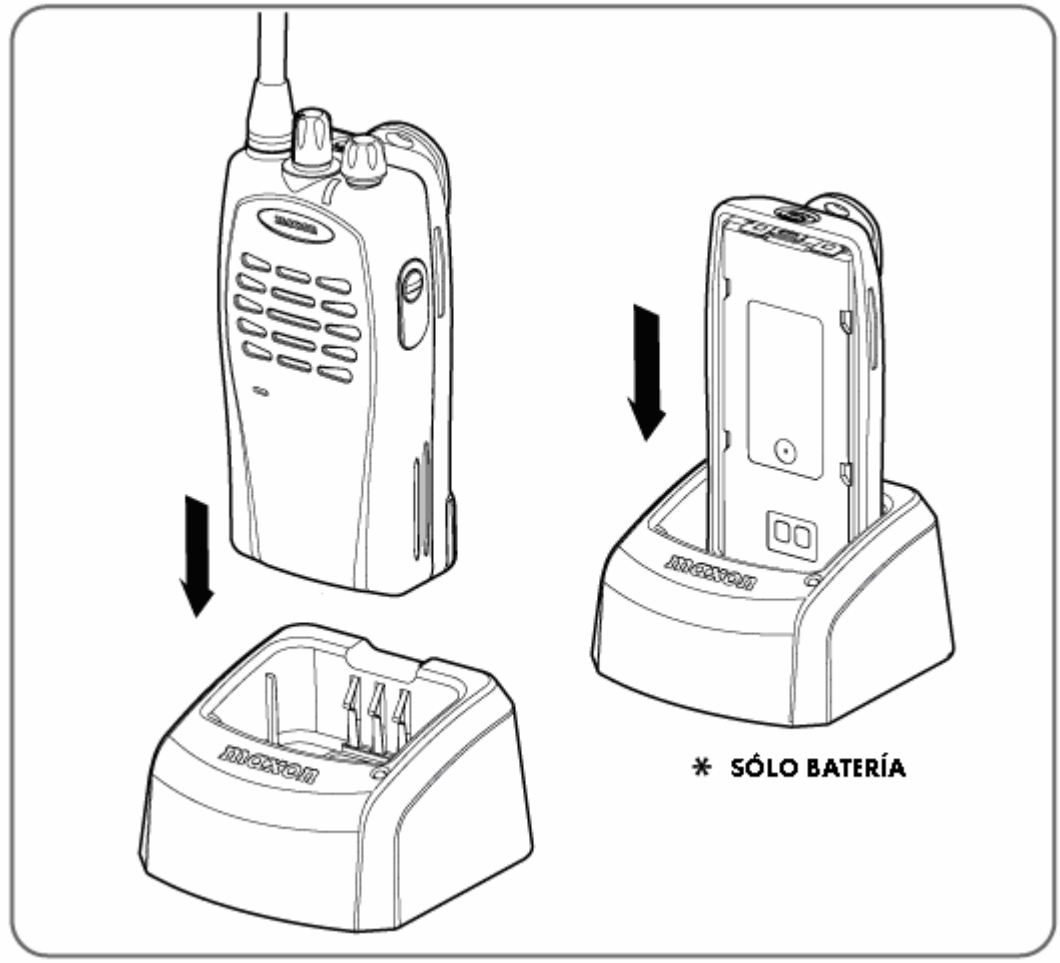
Carga y conservación de la batería

Para garantizar el rendimiento máximo de la radio, es preciso cargar totalmente la batería. Una carga y conservación adecuadas de la batería permitirán alcanzar el máximo rendimiento y duración de la batería.

El cargador de sobremesa CH-SL1000-02 proporciona 2 horas de carga para una radio y una batería.

Antes de utilizar la S5 por primera vez, será necesario realizar una carga completa de dos horas para lograr el máximo rendimiento.

Para garantizar el rendimiento máximo de la radio y la batería, descargue por completo la batería y recárguela de forma periódica.



Indicadores de estado y tonos de alerta sonoros

La radio S5 dispone de un sofisticado control de microprocesador que proporciona una serie de tonos de alerta sonoros.

Durante el encendido inicial, una melodía rápida indicará que la autocomprobación de las funciones del microprocesador ha finalizado correctamente. Puede que se oigan una serie de tonos en cualquiera de las siguientes situaciones:

- Intento de transmisión en un canal configurado sólo para recibir
- Intento de transmisión en un canal que ya está en uso cuando el bloqueo de canal ocupado se ha programado en la radio*
- El tiempo de transmisión ha superado la duración programada para el temporizador de espera*
- Estado de batería baja
- Selección de un canal sin frecuencia programada

* Indica una función inicialmente programada en la radio por el distribuidor de Maxon.

NOTA: Todos los tonos sonoros pueden programarse para funcionamiento silencioso.

Estado	Descripción	Color de LED	Tono sonoro
Normal	Encendida - Preparada	N/A	Melodía
	Llamada recibida	Naranja	N/A
	Llamada correcta	Verde	N/A
	Canal ocupado	Naranja	N/A
	Transmisión	Rojo	N/A
	Transmisión no permitida	Rojo intermitente	Dos pitidos
Exploración	Modo de exploración normal	Verde intermitente	N/A
Advertencia	Batería baja	Rojo intermitente	2 pitidos repetidos
	Bloqueo de canal ocupado	Naranja	2 pitidos repetidos
	Inhibición de TX	N/A	Dos pitidos
	Temporizador de espera	N/A	Un pitido/3 pitidos repetidos
Error	Desbloqueo	N/A	Dos pitidos

Modo operativo

En esta sección se ofrece la descripción general de los modos operativos de la radio S5.

Modo apagado

La radio S5 entrará en modo de apagado al girar completamente el control circular de Activación/desactivación y volumen en sentido contrario al de las agujas del reloj más allá del retén. Al entrar en modo de apagado, la radio almacenará el canal actual (si se ha activado la función de canal de encendido a través de programador de PC).

Modo encendido

La radio S5 entrará en modo de encendido al girar el control circular de Activación/desactivación y volumen en el sentido de las agujas del reloj más allá del retén. Al entrar en modo de encendido, la radio emitirá la alerta única de encendido para indicar que se ha encendido.

Clonación

Las frecuencias y funciones de una radio pueden programarse en otra empleando una tabla de clonación.

Contraseña

Si está activada la función de contraseña (programable por el distribuidor), el usuario deberá introducir una contraseña para poder utilizar la radio. Llegado este punto, podrá introducir el código de contraseña empleando el botón EMG/PTT/MON/OPTION en la secuencia correcta. Es necesario realizar cuatro pulsaciones de botón para introducir el código. Si el código es incorrecto, el LED parpadeará en rojo y se emitirá un pitido doble repetido. Para desactivar la función de contraseña, será necesario que un distribuidor autorizado por Maxon reprograme la radio.

Exploración

La exploración es una función programable por el distribuidor que le permite supervisar una serie de canales.
El distribuidor le ayudará a definir un modo de exploración y su "lista de exploración" de canales.

Exploración normal de canales
Una vez establecida la lista de exploración, inicie la exploración pulsando la tecla de exploración o manteniendo pulsado el botón de monitor y gire el interruptor de canal para explorar los canales activados. El LED verde parpadeará para confirmar la exploración.
Si se detecta una conversación en alguno de los canales de la lista de exploración, la radio se detendrá en dicho canal y le permitirá escuchar la conversación.
Si se programa para TX de exploración normal, podrá transmitir en el canal activo durante el período de retardo de exploración programable. (El tiempo de retardo de exploración es el tiempo que la radio permanecerá en el canal una vez que haya cesado la actividad. Programable por el distribuidor, el valor típico es de 4 a 7 segundos). La radio reanudará la exploración una vez que haya transcurrido el tiempo de retardo de exploración y continuará explorando hasta que cambie el canal. El LED parpadeará en verde.
Cuando esté en modo de exploración, si se apaga y se enciende la radio, ésta regresará automáticamente a la "exploración".

Eliminación de señales no deseadas en la exploración
Si hay alguna señal no deseada en alguno de los canales que se están explorando, éstos pueden eliminarse temporalmente de la lista de exploración. Si la función de exploración se ha bloqueado en la señal no deseada, simplemente pulse el botón de monitor, con lo que dicho canal se borrará de la lista de exploración. Al apagar y volver a encender la radio, el canal vuelve a incluirse en la lista de canales de exploración.

Exploración de canal prioritario
Un único canal puede programarse como canal "prioritario". La radio supervisará este canal constantemente durante la exploración. Si se detecta una llamada en el canal prioritario, la radio cambiará automáticamente a este canal y permanecerá en él. El canal prioritario tiene prioridad sobre todas las demás conversaciones.

Tecla fija

PTT (Press to Talk)
Manténgala pulsada para transmitir. Suéltela para entrar en el modo de recepción.

MONITOR
Libera el control de silenciador automático y el circuito de tono para comprobar si el canal está ocupado.

OPCIÓN
Pulsación corta: Activar/desactivar la exploración
Edición de canal look back

EMG
Transmite la ID EMG 5 veces y genera una alerta sonora de advertencia durante 7 segundos.

Información de servicio

Servicio
No manipule los ajustes internos, ya que puede dañar el equipo y provocará la anulación de la garantía.
No hay ningún elemento manipulable por el usuario en el interior de la radio. Se recomienda llevar la radio a un distribuidor autorizado por Maxon para cualquier mantenimiento o reparación.

Reciclaje/desecho de baterías
La batería debe reciclarse al final de su vida útil. En diversos países y legislaciones, dichas baterías deben reciclarse o desecharse adecuadamente y no pueden tirarse en vertederos o incineradoras.
Para obtener información adicional sobre cómo deshacerse adecuadamente de las baterías usadas, póngase en contacto con su distribuidor Maxon.

Mantenimiento
La radio S5 está diseñada para que no precise mantenimiento. Para mantener la radio en buen estado de funcionamiento:
Limpie la superficie externa con un paño limpio humedecido en una solución de detergente lavavajillas disuelto en agua.
Aplique la solución moderadamente para evitar que penetre humedad por las ranuras de la unidad. No sumerja la radio en ningún líquido.
Si es necesario, utilice un cepillo no metálico para retirar partículas adheridas.
Seque la superficie a conciencia con un paño suave y sin pelusa.
NO utilice disolventes ni alcoholes para la limpieza, ya que podrían dañar la carcasa de manera irreversible.
Limpie los contactos de la batería, situados en la parte posterior de la radio, con un paño sin pelusa para retirar la suciedad, la grasa o cualquier material externo que impida que el contacto eléctrico sea correcto.

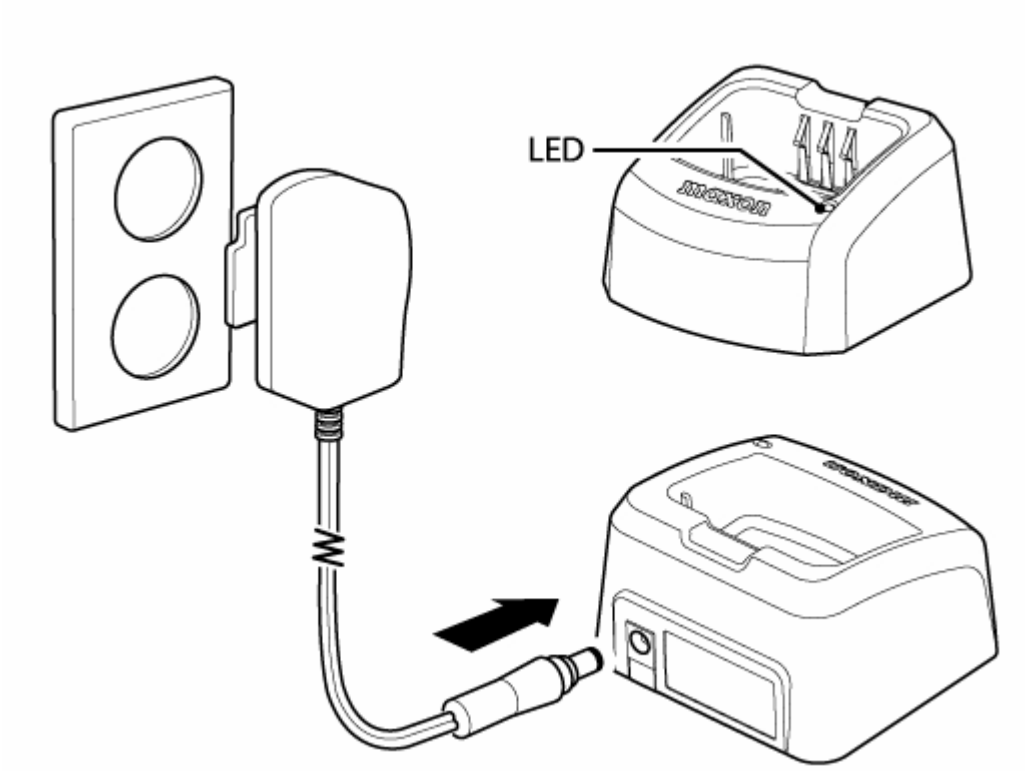
Garantía limitada
Maxon no estará obligada a reparar o solicitar la reparación requerida como resultado de un desgaste normal o una reparación necesaria debida total o parcialmente a daños, fallos o negligencia del usuario, alteraciones inadecuadas o no autorizadas, reparaciones del producto, uso del producto de un modo para el que no fue diseñado o por causas externas al producto. Esta garantía quedará anulada si el número de serie ha sido alterado, borrado o eliminado.
Maxon únicamente estará obligada a reparar o sustituir el producto cubierto por la garantía acordada.

Cargador de sobremesa CH-SL1000-02

Descripción del producto
El CH-SL1000-02 es el cargador estándar para las baterías de la radio bidireccional S5 de Maxon. El cargador está diseñado para cargar por completo sólo la batería de iones de litio (Li-ion) de 1500mAh; la ranura de carga anterior permite cargar una batería conectada a la radio, mientras que la ranura de carga posterior permite cargar una batería que se ha extraído de la radio.

Para uso exclusivo con fuente de alimentación del fabricante: maxoncic Modelo: S5
Utilice exclusivamente fuentes de alimentación enumeradas en las instrucciones de usuario.

Orientación
Conecte el cable de adaptador de CA al conector de adaptador situado en la parte posterior del cargador.
Conecte el adaptador de CA a una toma de CA.



Instrucciones de utilización

- Extraiga la base de cargador y el adaptador de CA del embalaje.
- Conecte el cable de adaptador de CA al conector de adaptador situado en la parte posterior del cargador.
- Conecte el adaptador de CA a una toma de CA
- El cargador está listo para empezar a cargar

La carga se inicia automáticamente al colocar la radio/batería en el cargador. El tiempo de carga dependerá del estado de carga de la batería.

Color de iluminación	Descripción
Rojo	Durante la carga
Verde	Totalmente cargada
Naranja intermitente	Frío extremo (por debajo de -10°C; 14°F)
	Calor extremo (por encima de +60°C; 140°F)
Rojo intermitente	Error

NOTA: Si la batería parece no tener capacidad incluso después de haberla cargado por completo, descárguela por completo y vuelva a cargarla totalmente. Si la batería continúa sin retener la carga, deberá utilizarse una batería nueva.

Información de seguridad

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de lesiones, familiarícese con los procedimientos de utilización correctos que se describen en este manual. Cargue exclusivamente baterías Maxon en este cargador. Otros tipos de baterías podrían explotar y provocarle lesiones o causar daños en el cargador, la batería o la radio.

- El cargador de sobremesa CH-SL1000-02 está diseñado para uso exclusivo en interiores.
- No desmonte el cargador; un montaje incorrecto puede provocar fuego o una descarga eléctrica.
- No tire con fuerza del conector de salida.
- No utilice el cargador si éste está cubierto de objetos que impidan una dispersión adecuada del calor.
- Conecte el adaptador Maxon suministrado exclusivamente a una toma que suministre la tensión especificada en la etiqueta.
- Desconecte el adaptador de CA de la toma mural antes de inspeccionarlo o limpiarlo.
- No utilice disolventes, como benceno o aguarrás, para limpiar el cargador.

NOTAS

Français

Sommaire

Sommaire 47
Instructions d'utilisation 48
À propos de la radio S5 48
Spécifications de la radio S5 48
Précautions d'emploi 49
Déballage de l'unité 50
Caractéristiques de la radio S5 51
Description des composants de la radio 51
Installation et retrait de la batterie 53
Fixation et retrait de l'attache de ceinture 54
Fixation et retrait de la protection de prise 54
Chargement et entretien de la batterie 55
Indicateurs d'état et alarmes sonores 56
Mode de fonctionnement 57
Radio éteinte 57
Radio allumée 57
Clonage 57
Mot de passe 57
Recherche en cours 57
Touche fixes 58
PTT (Interrupteur d'émission) 58
MONITOR - SURVEILLANCE 58
OPTION 58
EMG - URGENCE 58
Informations relatives à l'entretien 59
Chargeur de bureau CH-SL1000-02 60
Rapport d'utilisateur 92

Instructions d'utilisation

À propos de la radio S5
La radio S5 de Maxon présente jusqu'à 8 voies. Ce manuel décrit l'utilisation et les fonctions de cette radio.

Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de la radio.

L'application de certaines des fonctions décrites aux présentes dépend du type de système utilisé. Le revendeur Maxon programme la radio pour que le nombre maximum de fonctions soit disponible.

Spécifications de la radio S5

MODÈLE	**S5**
TYPE D'ÉQUIPEMENT	PMR446
PERFORMANCE	EN 300.296
BANDE	446.00625~446.09375 MHz
ESPACEMENT DES VOIES	12,5 KHz
PUISSANCE RF EN SORTIE	500 MW (ERP)
TYPE DE MODULATION	F3E
PUISSANCE AUDIO	500 MW (EXT AVEC 8 OHMS)
	1 W (INT AVEC 4 OHMS)
FRÉQUENCES INTERMÉDIAIRES	45,1 MHz
	455 KHz
VOIES	8 voies
SOURCE DE FRÉQUENCE	SYNTHÉTISEUR
ALIMENTATION	Li-ion(1 500 mA) 7,5 V CC NOM. +/- 10% V CC EXTRÊME

Précautions d'emploi

AVERTISSEMENT

- **NE PAS** tenir la radio de manière à ce que l'antenne soit proche de ou touche des parties exposées du corps en cours de transmission.
- **NE PAS** autoriser les enfants à utiliser un équipement radio équipé d'un émetteur-récepteur.

ATTENTION

- **NE PAS** utiliser la radio près d'une amorce électrique non blindée ou dans un environnement explosif, à moins qu'il ne s'agisse d'un type de radio spécialement conçu pour cette utilisation.
- **NE PAS** maintenir la touche de transmission (PTT) si une transmission n'est pas nécessaire.
- **NE JAMAIS** utiliser cette radio en avion.
- **NE JAMAIS** utiliser cette radio à proximité d'équipement médical sensible, ou dans des zones où il est interdit d'utiliser une radio de ce type, par exemple les stations essence.
- Lorsque la radio est utilisée dans un véhicule, ne pas la placer près de/sur l'airbag ou le dispositif de déclenchement de l'airbag.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non fourni par Maxon risque d'endommager l'équipement ou de blesser le personnel et annule la garantie.
- Lors de l'utilisation d'un accessoire de recharge, installer la prise secteur à proximité de l'équipement.
- Rien ne doit venir obstruer la prise et celle-ci doit être facilement accessible à tout moment.
- **Ne jamais** tenter de désassembler, modifier ou réparer l'unité, à moins que l'intervention ne soit assurée par un revendeur Maxon agréé.
  Toute intervention incorrecte, qu'il s'agisse d'un assemblage, d'une modification ou d'une réparation risque de causer des dommages irréparables à l'unité et annulera la garantie.
  Pour toute intervention ou réparation, retourner la radio à un revendeur Maxon agréé.

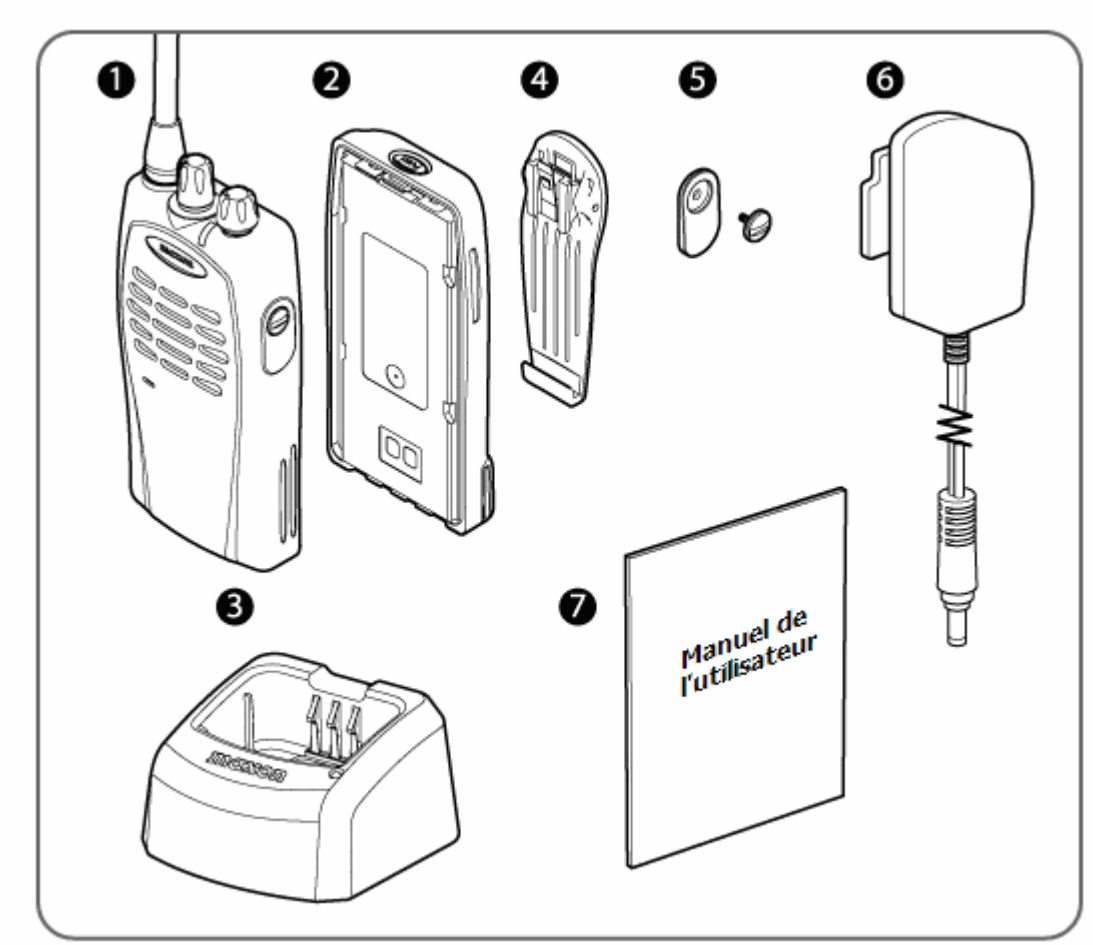
Français

Déballage de l'unité

Retirer le contenu de l'emballage et l'examiner soigneusement. Le coffret doit contenir les éléments suivants :

1. Radio
2. Batterie
3. Chargeur de batteries
4. Attache pour ceinture
5. Protection de prise
6. Cordon d'alimentation du chargeur de batterie
7. Manuel de l'utilisateur

* Si l'un quelconque de ces éléments vient à manquer, contacter le revendeur ou Maxon.



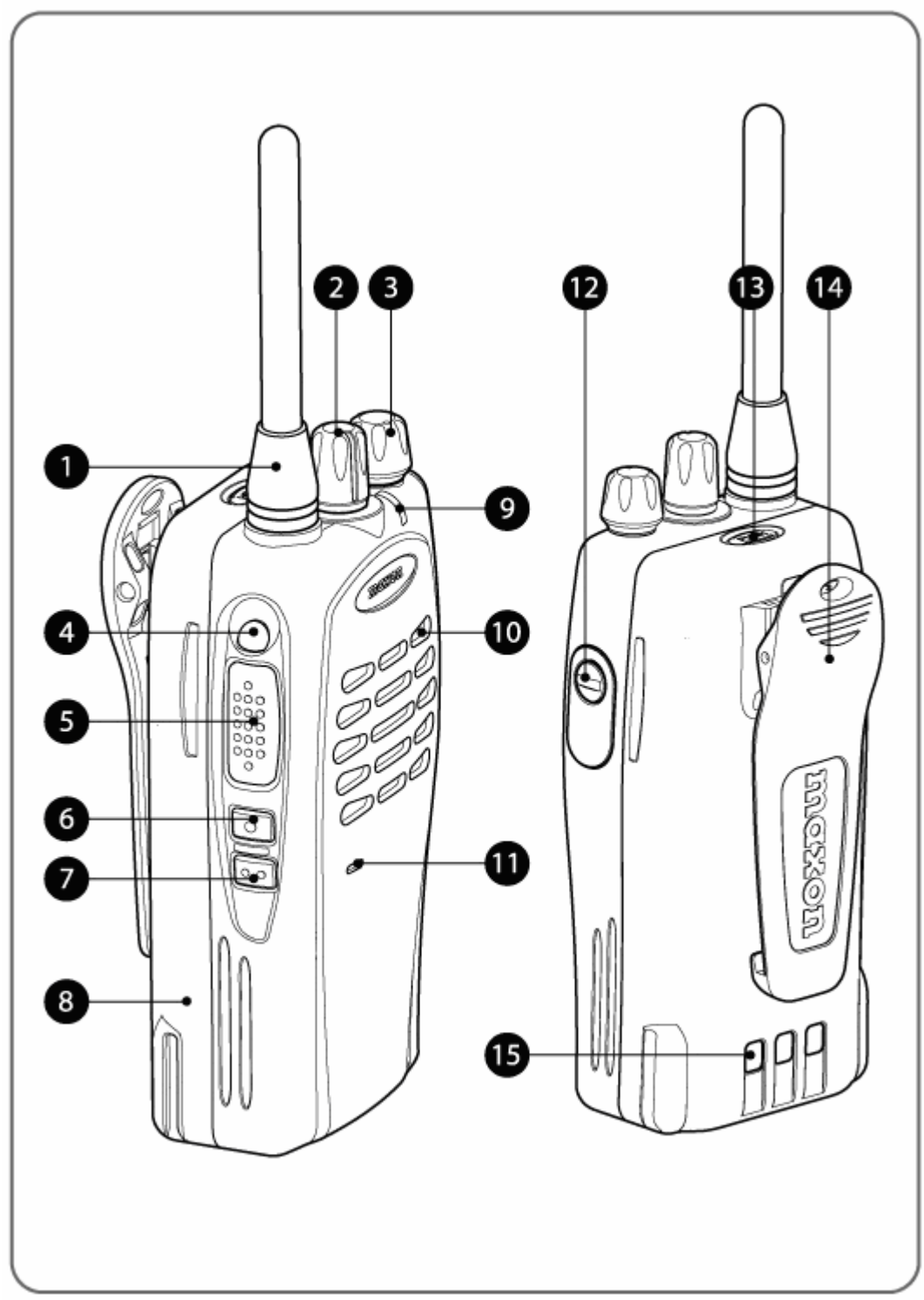
Caractéristiques de la radio S5

- Puissance en sortie 500 mW
- Espacement des voies 12,5 kHz
- Recherche intégrale
- Protection de mot de passe
- Appel d'urgence
- Signalisation CTCSS/DCS/tonalité
- Batterie Li-ion
- Décodage 2 tonalités
- Protection de voie occupée
- Temporisation
- Modification des priorités de voies

Description des composants de la radio

(Voir le schéma à la page 52)

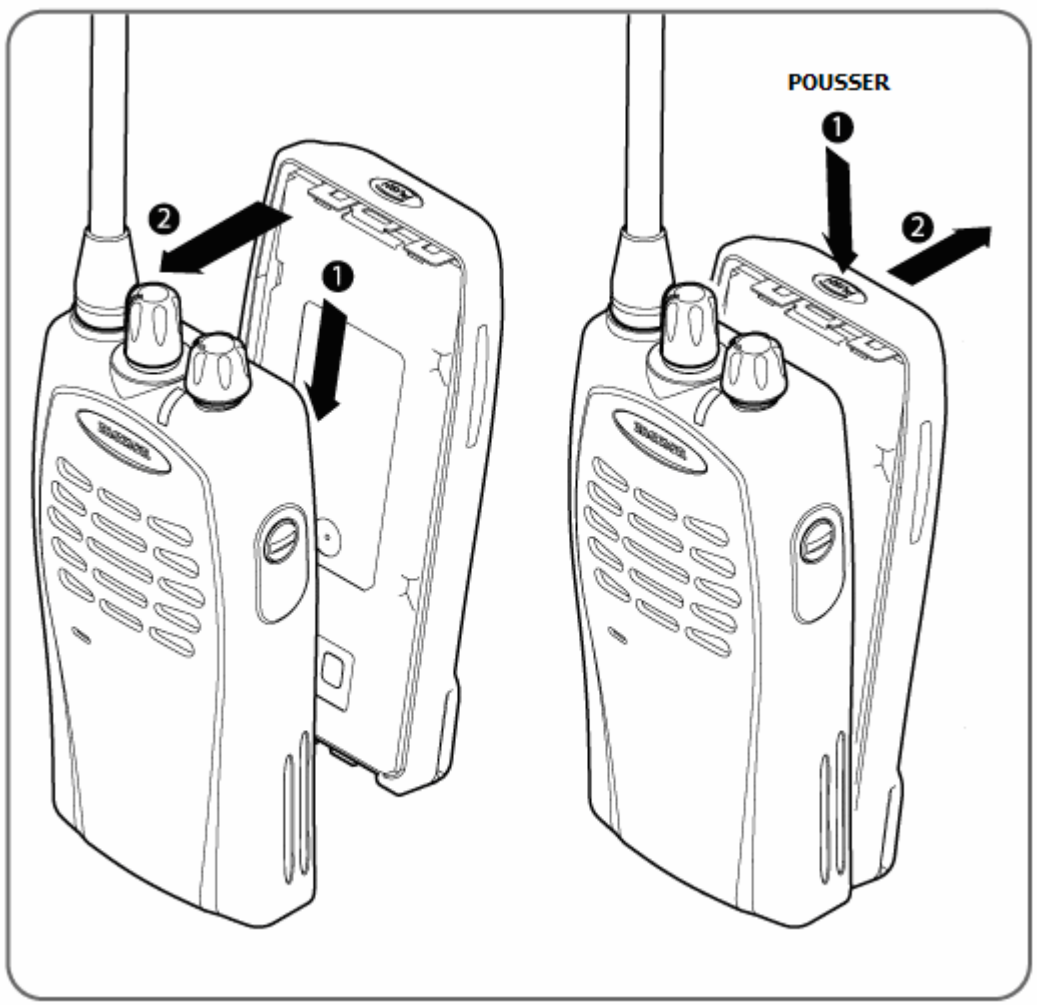
1. Antenne fixe
2. Sélecteur de voie
3. Commande de volume/marche/arrêt
4. Bouton d'urgence
5. Interrupteur d'émission (touche PTT)
6. Bouton Monitor
7. Bouton Option
8. Batterie
9. Indicateur de réception/transmission
10. Haut-parleur
11. Microphone
12. Connecteur d'accessoire (prise jack ext.)
13. Taquet de batterie
14. Attache de ceinture
15. Contacts de recharge de batterie


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

Installation et retrait de la batterie

Pour installer :
Aligner les guides de la batterie sur les rails de la radio et faire glisser la batterie jusqu'à ce que le clic sonore se fasse entendre.

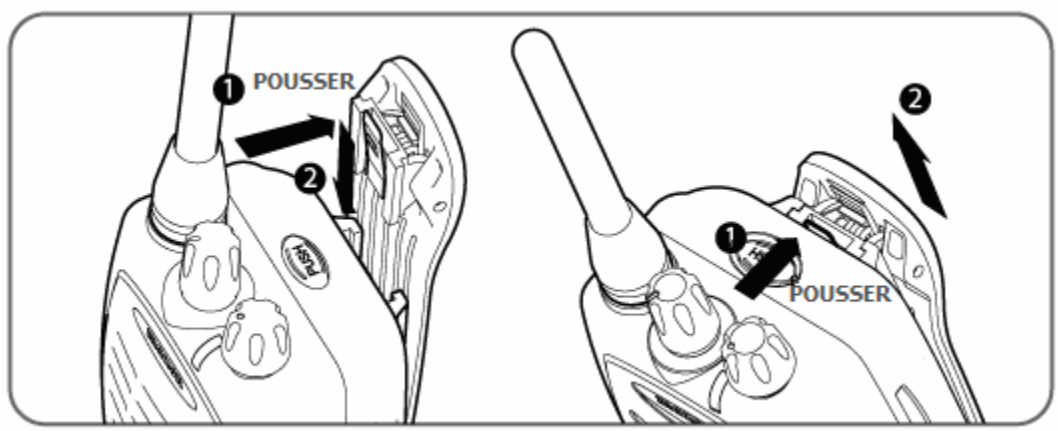
Pour retirer :
Tenir la radio d'une main et enfoncer le taquet en haut au centre de la batterie, en regardant la batterie de dos. Tenir fermement la radio et faire glisser la batterie vers le cas, tout en enfonçant son taquet.



Fixation et retrait de l'attache de ceinture

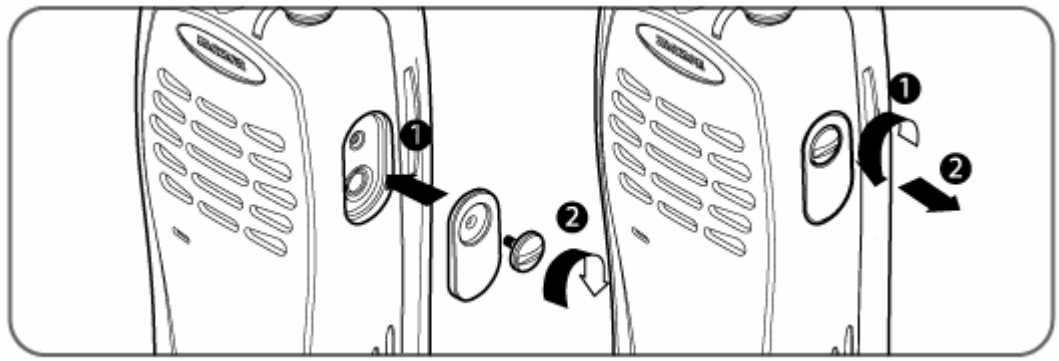
Pour installer :
Installer l'attache de ceinture située sur la partie supérieure de la batterie, en regardant l'unité de dos. Situer la fente sur la batterie ou pousser l'attache de ceinture vers le bas, jusqu'à ce qu'un clic sonore se fasse entendre.

Pour retirer :
Enfoncer le bouton d'ouverture en haut de l'attache et faire glisser celle-ci hors de son support.



Fixation et retrait de la protection de prise

Pour fixer la protection de prise, visser comme indiqué sur le schéma suivant. Pour utiliser un accessoire audio en option, dévisser la protection à l'aide d'un tournevis, fixer l'accessoire, et serrer à fond la goupille de position.



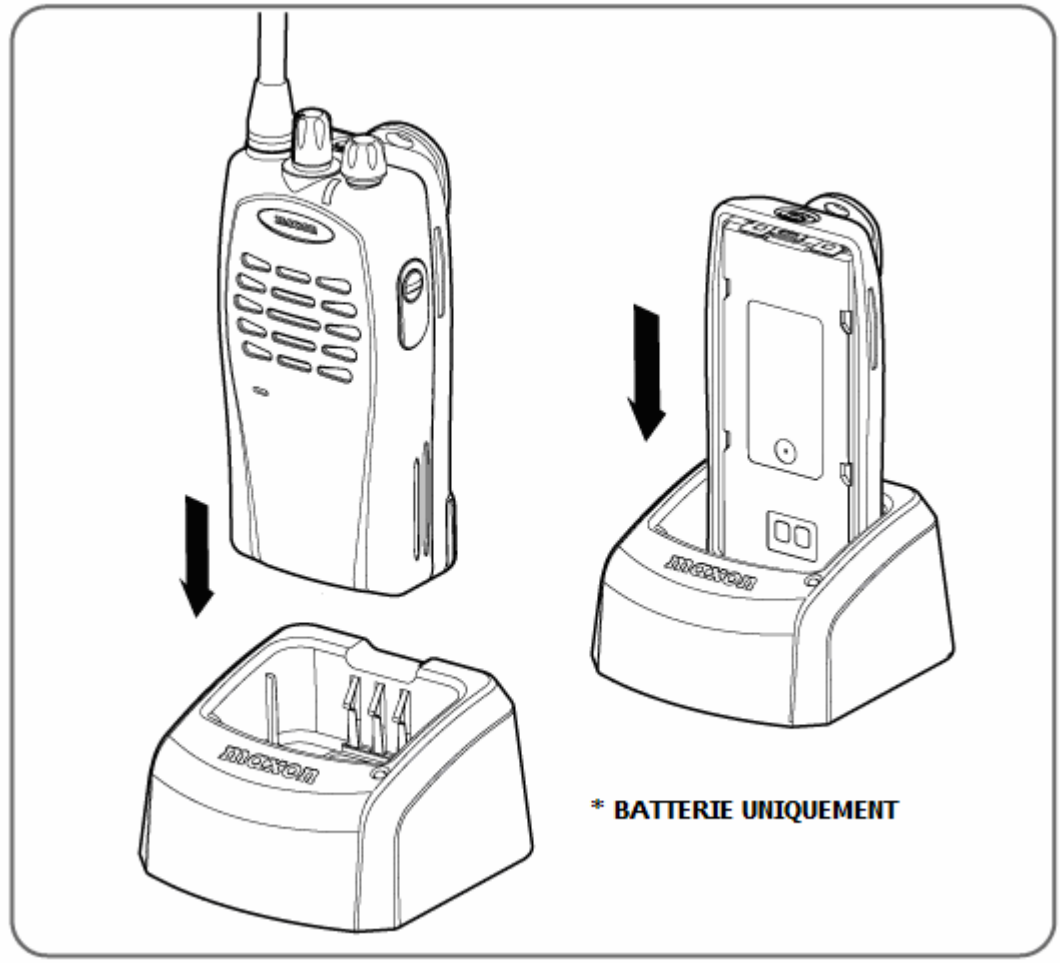
Chargement et entretien de la batterie

Pour assurer la performance optimale de la radio, recharger la batterie à fond. Un entretien et un chargement corrects garantissent une performance maximale et favorisent la longue durée de vie de la radio.

Le chargeur de bureau CH-SL1000-02 recharge rapideemnt la batterie à pleine capacité en deux heures environ.

Avant d'utiliser la S5 pour la première fois, la recharger à fond pendant ces deux heures, pour une performance optimale.

Pour assurer la performance maximale de la radio et de la batterie, décharger complètement l'unité de temps à autre, et recharger la batterie à fond.



Indicateurs d'état et alarmes sonores

La radio S5 est dotée d'une commande sophistiquée par microprocesseur, qui émet une série d'alarmes sonores.

Après l'allumage initial, une mélodie rapide indique que le test automatique des fonctions du microprocesseur a réussi. Une série de sons peut être émise dans les conditions suivantes :

- Tentative de transmission sur une voie réservée à la réception
- Tentative de transmission sur une voie déjà utilisée, lorsque la protection de voie occupée est programmée sur la radio*
- Durée de transmission supérieure à la durée programmée et temporisée*
- Faible charge de la batterie
- Sélection d'une voie sans fréquence programmée

* Indique une fonction initialement programmée dans la radio par le revendeur Maxon.

REMARQUE : tous les sons audibles peuvent être programmés en tant qu'alarmes silencieuses.

État	Description	Couleur du témoin	Son audible
Normal	Marche - Prête à l'emploi	N/A	Mélodie
	Appel reçu	Orange	N/A
	Appel correct	Vert	N/A
	Voie occupée	Orange	N/A
	Transmission	Rouge	N/A
	Transmission interdite	Rouge clignotant	Deux bips
Recherche en cours	Mode de recherche normal	Vert clignotant	N/A
Avertissement	Batterie faible	Rouge clignotant	2 bips répétés
	Protection de voie occupée	Orange	2 bips répétés
	Transmission interdite	N/A	Deux bips
	Temporisation	N/A	Un bip /3 bips répétés
Erreur	Déverrouillage	N/A	Deux bips

Mode de fonctionnement

Cette section décrit les modes de fonctionnement de la radio S5.

Radio éteinte

La radio S5 s'éteint lorsque le bouton de volume/marche/arrêt est tourné à fond en sens horaire inverse, au-delà de la butée d'arrêt. En mode éteint, la radio mémoire la voie en cours (si la fonction de mémorisation Power On Channel est activée par le programmeur PC).

Radio allumée

La radio S5 s'allume lorsque le bouton de volume/marche/arrêt est tourné en sens horaire au-delà de la butée d'arrêt. Une fois allumée, la radio émet une alarme d'allumage, pour signaler qu'elle est en état de marche.

Clonage

Les fréquences et les fonctions peuvent être programmées à partir de la radio vers la radio, à l'aide d'un câble de clonage.

Mot de passe

Si la fonction de mot de passe est activée (programmable par le revendeur), l'utilisateur doit entrer un mot de passe pour pouvoir utiliser la radio. Pour entrer le mot de passe, utiliser le bouton EMG/PTT/MON/OPTION dans la séquence correcte. Pour entrer le code, appuyer quatre fois sur le bouton. Si le code est incorrect, le témoin rouge clignote et un double bip est répété. Pour désactiver la fonction de mot de passe, la radio doit être reprogrammée par un revendeur Maxon autorisé.

Recherche en cours

La recherche (Scanning) est une fonction programmable par le revendeur, qui permet de surveiller un certain nombre de voies.
Le revendeur aide à définir un mode de recherche ainsi que la liste de recherche de la radio.

Recherche normale de voies
Une fois la liste de recherche établie, lancer la fonction de recherche en appuyant sur la touche correspondante ou en tenant enfoncé le bouton Monitor (Surveillance) et en faisant tourner le sélecteur de voie pour rechercher les voies activées. Le voyant vert clignote, pour confirmer la fonction de recherche.

Si une conversation est détectée sur une voie de la liste de recherche, la radio s'arrête sur cette voie et il devient possible d'entendre la conversation.
Si la radio est programmée pour la transmission en recherche normale, il est possible de transmettre sur cette voie active pendant la durée de retard de recherche programmable. (La durée du retard de recherche est la durée pendant laquelle la radio reste sur cette voie, une fois que toute activité a cessé. Cette fonction est programmable par le revendeur et elle est généralement de 4 à 7 secondes.) La radio reprend la recherche après expiration du délai, et poursuit la recherche après changement de voie. Le témoin vert clignote.
Un mode de recherche, si la radio est éteinte puis rallumée, elle revient automatiquement en mode de recherche.

Suppression de recherche inutile
Si les voies objets de la recherche reçoivent des signaux inutiles, elles peuvent être temporairement éliminées de la liste de recherche. Lorsque la fonction de recherche capture le signal indésirable, appuyer sur le bouton de surveillance (Monitor). La voie est éliminée de la liste de recherche. Une fois la radio éteinte puis rallumée, la voie éliminée est rétablie dans la liste de recherche.

Recherche de voie prioritaire
Une voie particulière peut être programmée en tant que voie « prioritaire ». En mode de recherche, la radio surveille constamment cette voie. Si un appel est détecté sur une voie prioritaire, la radio poursuit automatiquement cette voie qui reste prioritaire sur toutes les autres conversations.

Touches fixes

PTT (Interrupteur d'émission)
1. Enfoncer pour transmettre. Relâcher pour recevoir.
2. Allumer la radio tout en maintenant enfoncée la touche PTT pour afficher la version du logiciel.

MONITOR - SURVEILLANCE
Libère le circuit de silencieux et de son, pour vérifier si la voie est occupée.

OPTION
Brève pression : Activation ou désactivation de la recherche
Fonction Look Back (retour arrière) et changement de voie

EMG - URGENCE
Transmet cinq fois l'ID d'urgence et génère une alarme sonore pendant 7 secondes.

Informations relatives à l'entretien

Service
Ne pas tenter de modifier les réglages internes, sous peine d'endommager l'équipement et d'annuler la garantie.
Cette radio ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de retourner la radio à un revendeur Maxon agréé pour toute intervention de maintenance ou de réparation.

Recyclage / Mise au rebut de la batterie
À la fin de sa durée de vie, la batterie doit être recyclée. Selon les différents États et lois en vigueur, les batteries doivent être recyclées ou mises au rebut correctement et ne peuvent être jetées dans les décharges publiques ni dans les incinérateurs.
Pour de plus amples informations sur la manière de mettre au rebut les batteries usées, consulter un revendeur Maxon agréé.

Maintenance
La radio S5 est conçue pour une absence totale de maintenance. Pour la conserver en bon état de marche, respecter toutefois les instructions suivantes :
Nettoyer les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon propre, imbibé d'une solution de liquide vaisselle et d'eau courante.
Légèrement humecter l'unité à l'aide de cette solution sans toutefois laisser de liquide pénétrer dans l'unité. Ne jamais immerger la radio.
À l'aide d'une brosse non métallique, déloger les particules tenaces, le cas échéant.
Essuyer la surface soigneusement, à l'aide d'un chiffon propre et doux.
NE PAS utiliser de solvants ni d'alcool pour le nettoyage de la radio. Ils risquent en effet d'endommager le boîtier de manière permanente.
Nettoyer les contacts de la batterie au dos de la radio à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux, afin d'éliminer toute trace de poussière, graisse ou autre corps étrangers risquant de nuire à la bonne connexion des contacts.

Garantie limitée
Maxon n'est pas dans l'obligation de réparer ni remplacer une unité normalement usée, en tout ou en partie, suite à un endommagement, à une défaillance ou à la négligence de l'utilisateur, suite à des altérations ou des réparations impropres ou non autorisées, suite à l'utilisation impropre du produit ou suite à des causes externes au produit. Cette garantie est nulle et non avenue si le numéro de série de la radio est altéré, dégradé ou supprimé.
La seule obligation de Maxon est de réparer ou de remplacer le produit dans le cadre de la garantie.

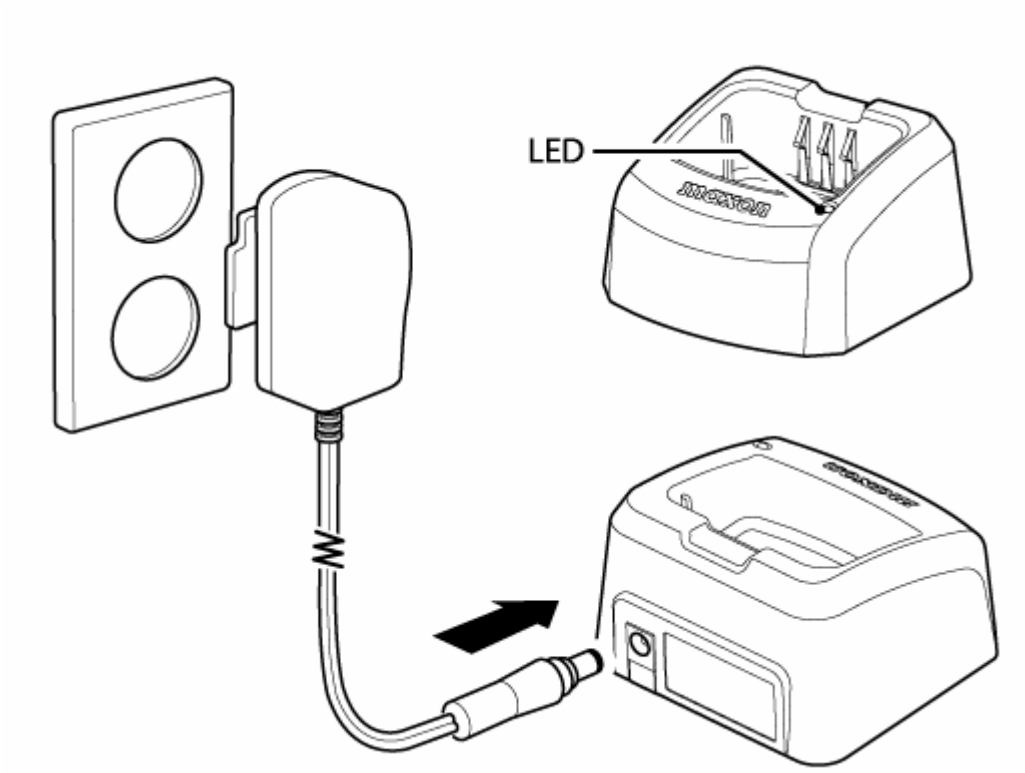
Chargeur de bureau CH-SL1000-02

Description du produit
Le CH-SL1000-02 est le chargeur standard de la radio bidirectionnelle S5 de Maxon.
Il a été conçu pour rechercher à fond la batterie Li-ion de 1 500 mAh. La fente avant recharge la batterie connectée à la radio, et la fente arrière recharge la batterie seule, sans la radio.

Utilisation exclusive avec le produit du fabricant : maxoncic, modèle S5
N'utiliser que l'alimentation indiquée dans le manuel de l'utilisateur.

Orientation
Brancher le câble de l'adaptateur CA dans la prise à l'arrière du chargeur.
Brancher l'adaptateur CA dans une prise de courant alternatif.

VOYANT



Instructions d'utilisation

- Retirer la base du chargeur et l'adaptateur CA de l'emballage.
- Brancher le câble de l'adaptateur CA dans la prise à l'arrière du chargeur.
- Brancher l'adaptateur CA dans une prise de courant alternatif.
- Le chargeur est prêt à l'emploi.

Le chargement commence dès que la radio ou la batterie sont placées dans les fentes. Le temps de chargement est fonction de la charge actuelle de la batterie.

Couleur du témoin	Description
Rouge	En cours de recharge
Vert	Recharge terminée
Orange clignotant	Froid extrême (-10°C)
	Chaleur extrême (+60°C)
Rouge clignotant	Erreur

REMARQUE : si la batterie semble n'avoir aucune capacité même après chargement complet, la décharger à fond, et la recharger à fond. Si la batterie ne conserve pas sa charge, il convient de la remplacer.

Précautions d'emploi

Pour réduire le risque d'électrocution ou de blessures, se familiariser avec les procédures correctes et sûres d'utilisation, définies dans ce manuel. Ne charger que les batteries Maxon dans le chargeur fourni. D'autres types de batteries risquent d'exploser et ainsi de causer des blessures corporelles ou l'endommagement du chargeur, de la batterie ou de la radio.

- Le chargeur de bureau CH-SL1000-02 ne peut être utilisé qu'en intérieur.
- Ne pas désassembler le chargeur : tout assemblage incorrect risque de causer un incendie ou une électrocution.
- Ne pas tirer trop fort sur la prise ou le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser le chargeur lorsqu'il est couvert d'objets empêchant la dispersion de la chaleur qu'il dégage.
- Ne connecter l'adaptateur Maxon fourni qu'à la tension spécifiée sur l'étiquette.
- Débrancher l'adaptateur CA de la prise murale, avant toute tentative d'inspection ou de nettoyage du chargeur.
- Ne pas utiliser de solvants tels que le benzène ou le white spirit pour nettoyer le chargeur.

NOTES

Sommario

Sommario 62
Istruzioni operative 63
Informazioni sulla radio S5 63
Specifiche della radio S5 63
Informazioni sulla sicurezza 64
Contenuto della confezione 65
Caratteristiche della radio S5 66
Descrizione dei componenti della radio 66
Installazione e rimozione delle batterie 68
Installazione e rimozione della molletta per cintura 69
Installazione e rimozione della protezione del connettore 69
Caricamento e manutenzione della batteria 70
Indicatori di stato e segnali acustici 71
Modalità operative 72
Spegnimento 72
Accensione 72
Clonazione 72
Password 72
Scansione 72
Tasti fissi 73
PTT (Push to Talk) 73
MON (Monitoraggio) 73
OPT (OPZIONE) 73
EMG (Emergenza) 73
Informazioni sull'assistenza tecnica 74
Caricabatterie da tavolo CH-SL1000-02 75
Dichiarazione dell'utente 92

Istruzioni operative

Informazioni sulla radio S5
La radio Maxon S5 supporta fino a 8 canali. Il presente manuale ne illustra il funzionamento e le funzioni.

Si consiglia di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la radio.

La disponibilità di alcune delle funzioni descritte nel presente manuale dipende dal sistema in uso. Il rivenditore Maxon configurerà la radio in modo da rendere disponibile per l'utente il maggior numero di funzioni possibile.

Specifiche della radio S5

MODELLO	**S5**
TIPO DI APPARECCHIATURA	PMR446
SPECIFICHE DI PRESTAZIONI	EN 300.296
BANDA	446,00625~ 446,09375 MHz
SPAZIATURA CANALI	12.5 kHz
POTENZA DI EMISSIONE RF	500 mW (ERP)
TIPO DI MODULAZIONE	F3E
POTENZA AUDIO	< 400 mW (EST. CON 8 OHM)
	< 500 mW (INT. CON 4 OHM)
FREQUENZE INTERMEDIE	45.1 MHz
	455 kHz
CANALI	8 canali
SORGENTE FREQUENZA	SINTETIZZATORE
ALIMENTAZIONE	Batteria agli ioni di litio (1500 mA) 7,5 VCC NOMINALI +/- 10% VCC IN CONDIZIONI ESTREME

Informazioni sulla sicurezza

AVVERTENZA

- **NON** tenere la radio in modo tale che l'antenna si trovi vicino o a contatto con parti scoperte del corpo durante la trasmissione.
- **NON** consentire a bambini di utilizzare apparecchiature radio dotate di trasmettitore.

ATTENZIONE

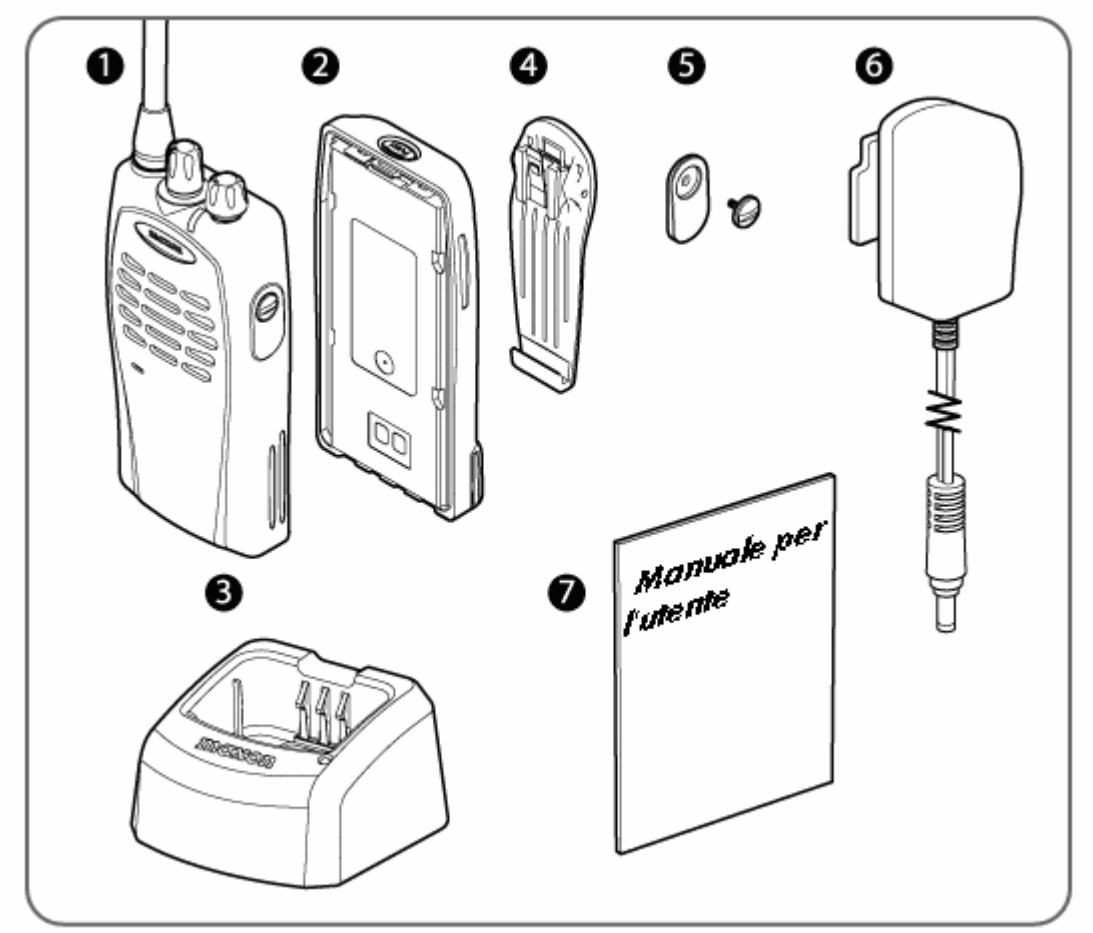
- **NON** utilizzare la radio in prossimità di capsule esplosive elettriche non schermate o in atmosfere potenzialmente esplosive, con eccezione dei modelli specificatamente studiati e qualificati per tale uso.
- **NON** tenere premuto il tasto di trasmissione (PTT) se non si desidera trasmettere.
- **NON USARE MAI** la radio in un velivolo.
- **NON USARE MAI** la radio in prossimità di attrezzature mediche sensibili o in aree dove è ne espressamente vietato l'uso, ad es. nelle stazioni di rifornimento.
- All'interno di un veicolo, non montare l'unità radio sopra o accanto l'airbag o il relativo dispositivo di attivazione.
- L'uso di accessori non approvati o forniti da Maxon potrebbe arrecare danni alle apparecchiature o alle persone e invalida la garanzia.
- Durante l'uso del caricabatterie, è necessario che la presa di corrente sia situata accanto all'accessorio.
- La presa non deve essere ostruita e deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- **Non provare mai** a disassemblare, modificare o riparare l'unità; rivolgersi solo ai rivenditori Maxon autorizzati.
  Modifiche, riparazioni o assemblaggi errati possono causare danni irreparabili all'apparecchiatura e invalidano la garanzia.
  Per assistenza tecnica o riparazioni, rivolgersi sempre a un rivenditore Maxon autorizzato.

Contenuto della confezione

Rimuovere e ispezionare con attenzione il contenuto della confezione per individuare i seguenti elementi:

1. Radio
2. Batteria
3. Caricabatterie
4. Molletta per cintura
5. Protezione del connettore
6. Alimentatore del caricabatterie
7. Manuale per l'utente

* In assenza di uno degli elementi elencati, rivolgersi al proprio rivenditore o a Maxon.



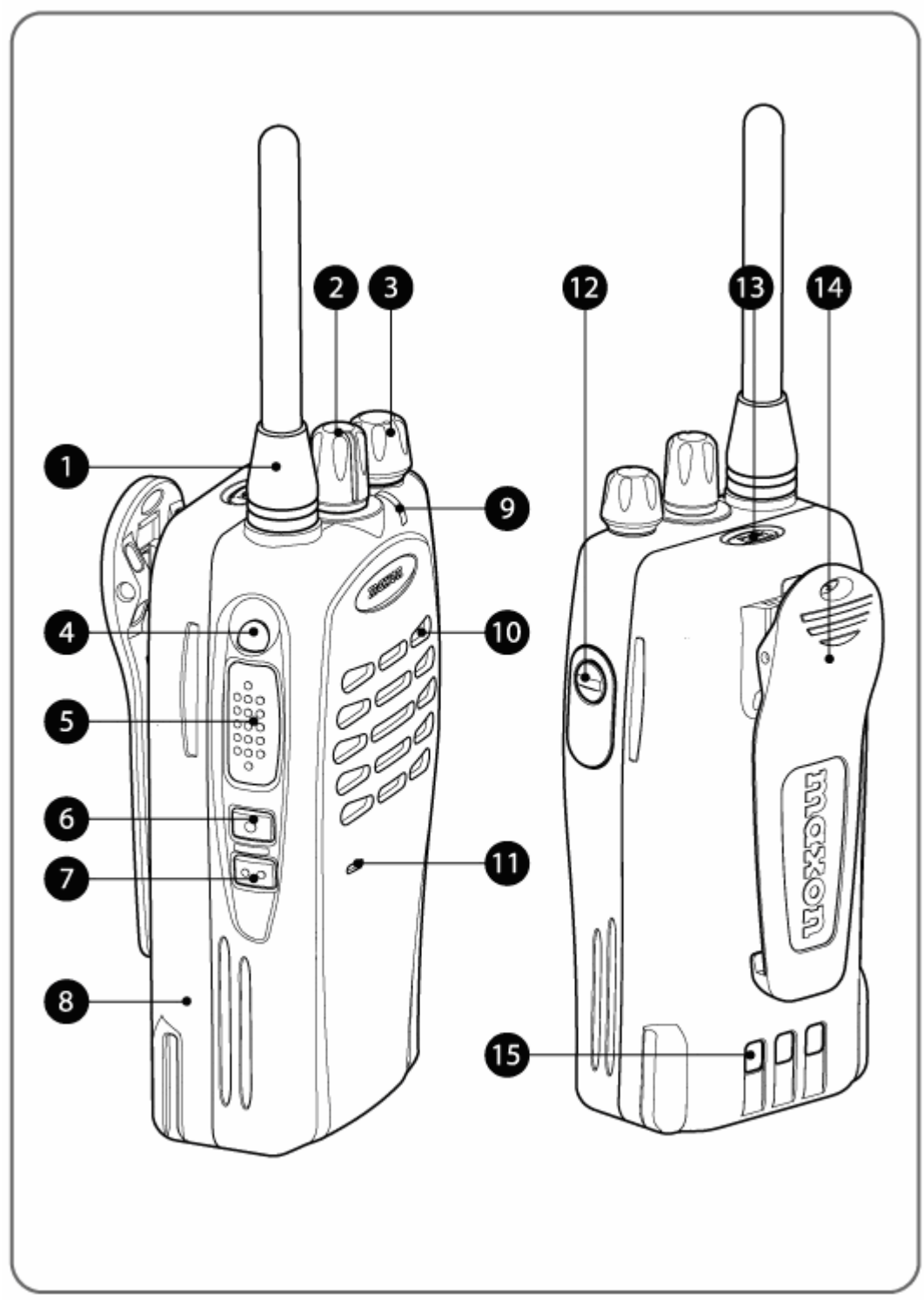
Caratteristiche della radio S5

- 500 mW di potenza di emissione
- 12,5 kHz di spaziatura canali
- Scansione completa
- Protezione mediante password
- Chiamata d'emergenza
- Segnalazione CTCSS/DCS/a toni
- Batteria agli ioni di litio
- Decodifica a 2 toni
- Blocco canale occupato
- Timer di time-out
- Modifica canale prioritario

Descrizione dei componenti della radio

(Vedere la figura a pagina 67)

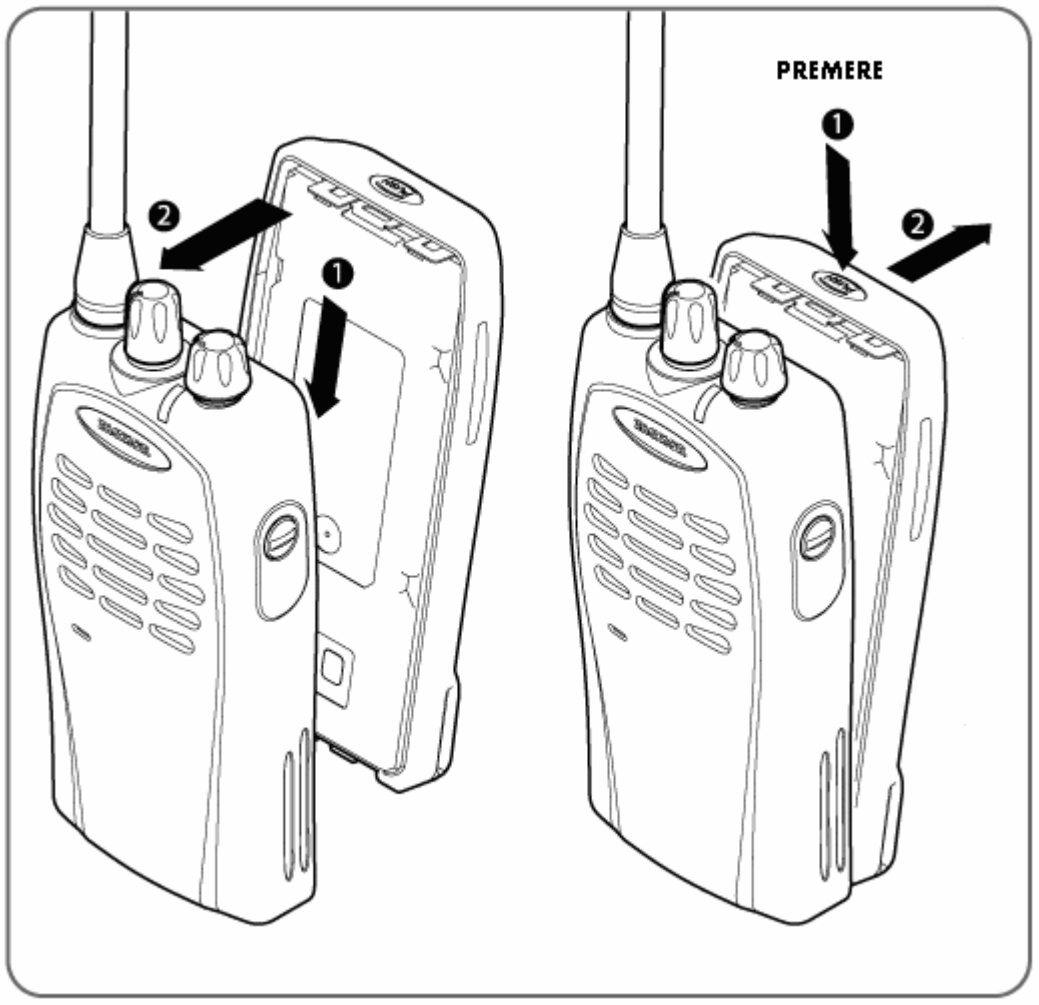
1. Antenna fissa
2. Rotella di selezione dei canali
3. Rotella di accensione/spegnimento e regolazione del volume
4. Tasto di emergenza
5. Tasto di trasmissione PTT (Push-To-Talk, premere per parlare)
6. Tasto di monitoraggio
7. Tasto di opzione
8. Batteria
9. Indicatore RX/TX
10. Altoparlante
11. Microfono
12. Connettore per accessori (jack esterno)
13. Fermo della batteria
14. Molletta per cintura
15. Contatti per il caricabatterie


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

Installazione e rimozione delle batterie

Installazione:
Allineare le guide della batteria con gli appositi binari sul corpo della radio e fare scorrere la batteria finché non scatta in posizione.

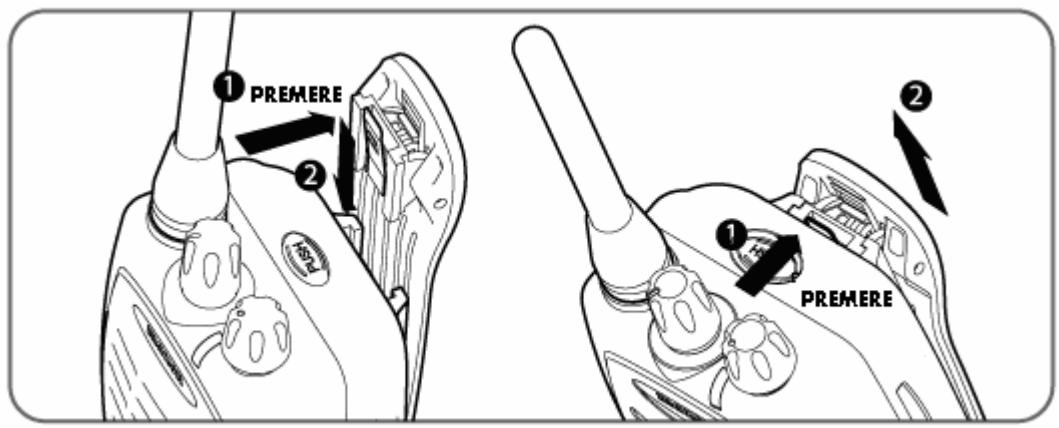
Rimozione:
Con la radio in una mano, tenere premuto il fermo situato al centro della parte superiore della batteria, guardando il retro dell'unità. Tenere stretta la radio e fare scorrere la batteria verso il basso premendo nel contempo il fermo.



Installazione e rimozione della molletta per cintura

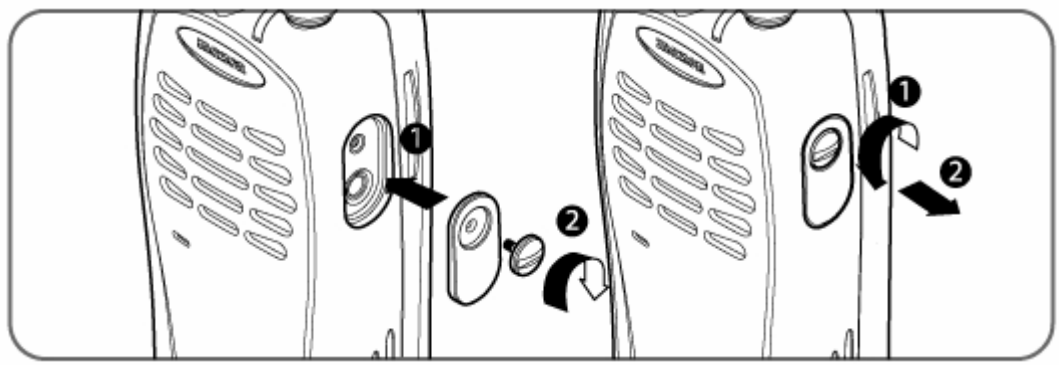
Installazione:
Inserire la molletta per cintura nell'apposito alloggiamento situato nella parte superiore della batteria, guardando il retro dell'unità. Individuare le apposite fessure sulla batteria e spingere verso il basso la molletta fino a che non scatta in posizione.

Rimozione:
Tenere premuto il fermo situato nella parte superiore della molletta e fare scorrere quest'ultima per estrarla dall'alloggiamento.



Installazione e rimozione della protezione del connettore

Per applicare la protezione del connettore per accessori, avvitarla come indicato nel disegno sottostante; per utilizzare un accessorio audio opzionale, svitare la protezione con un cacciavite, inserire l'accessorio e stringere fino in fondo il pin di posizionamento.



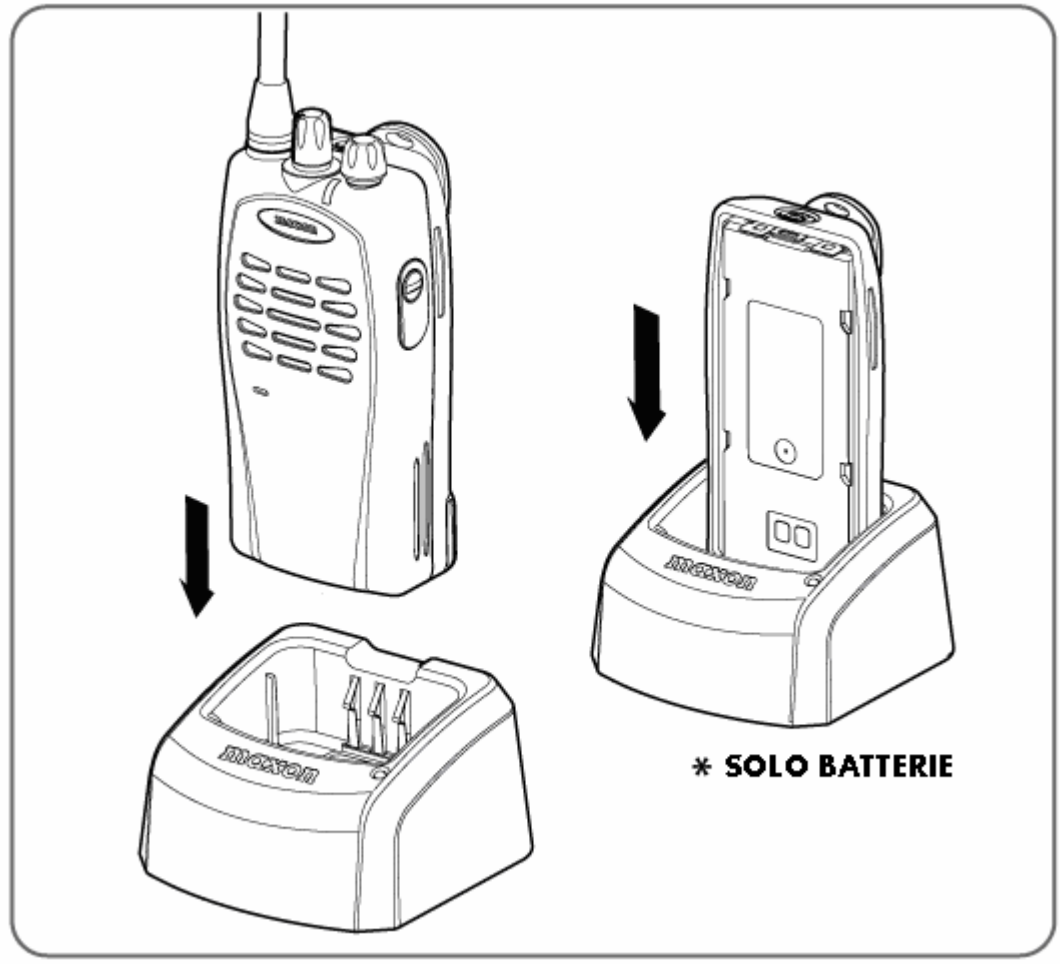
Caricamento e manutenzione della batteria

Per prestazioni ottimali, è necessario che la batteria sia completamente carica. Corrette procedure di manutenzione e caricamento consentono di ottimizzare le prestazioni e la durata della batteria.

Il caricatore da tavolo CH-SL1000-02 ricarica in 2 ore una radio e una batteria.

Per prestazioni ottimali, è necessario procedere con una ricarica completa di due ore prima di utilizzare la radio S5 per la prima volta.

Per mantenere sempre la radio e la batteria ai massimi livelli di prestazione, è necessario scaricare e ricaricare completamente la batteria a intervalli regolari.



Indicatori di stato e segnali acustici

La radio S5 è controllata da un sofisticato microprocessore che emette una serie di segnali acustici.

Alla prima accensione, una breve melodia indica che l'auto-test delle funzioni del microprocessore ha dato esito positivo. Vari segnali acustici vengono emessi nelle seguenti condizioni:

- Tentativo di trasmissione su un canale impostato per la sola ricezione
- Tentativo di trasmissione su un canale già in uso nel momento in cui sulla radio è stato configurato il blocco del canale occupato*
- Tempo di trasmissione superiore al time-out configurato*
- Batteria in esaurimento
- Selezione di un canale con frequenza non configurata

* Indica le funzioni pre-configurate sulla radio dal rivenditore Maxon.

NOTA: tutti i segnali acustici possono essere configurati per funzionare in modalità silenziosa.

Stato	Descrizione	Colore spia luminosa	Segnale acustico
Normale	Accensione - Pronto	N/D	Melodia
	Ricezione chiamata	Arancione	N/D
	Chiamata riuscita	Verde	N/D
	Canale occupato	Arancione	N/D
	Trasmissione	Rosso	N/D
	Trasmissione non consentita	Rosso lampeggiante	Due segnali acustici
Scansione	Modalità di scansione standard	Verde lampeggiante	N/D
Avvertenza	Batteria in esaurimento	Rosso lampeggiante	2 segnali acustici ripetuti
	Blocco canale occupato	Arancione	2 segnali acustici ripetuti
	Inibizione trasmissione	N/D	Due segnali acustici
	Timer di time-out	N/D	Un segnale acustico/3 segnali acustici ripetuti
Errore	Sblocco	N/D	Due segnali acustici

Modalità operative

In questa sezione viene fornita una descrizione generale delle modalità operative della radio S5.

Spegnimento

La radio S5 si spegne quando la rotella del volume e di accensione/spegnimento viene fatta ruotare completamente in senso antiorario oltre lo scatto. Quando viene spenta, la radio memorizza il canale corrente (se la funzione del canale di accensione è stata abilitata dal rivenditore).

Accensione

La radio S5 si accende quando la rotella del volume e di accensione/spegnimento viene fatta ruotare completamente in senso orario oltre lo scatto. All'accensione la radio emette un segnale acustico di avvertimento.

Clonazione

Le frequenze e le funzioni possono essere clonate da una radio all'altra mediante l'apposito cavo.

Password

Se è abilitata la funzione di password (configurabile dal rivenditore), l'utente deve immettere una password per poter utilizzare la radio. Per immettere la password, premere i tasti di emergenza, PTT, monitoraggio e opzione nella sequenza corretta, composta da quattro pressioni. Se il codice è errato, la spia luminosa lampeggia di rosso e viene emesso un doppio segnale acustico ripetuto. Per disabilitare la funzione di password, è necessario fare riconfigurare la radio da un rivenditore Maxon autorizzato.

Scansione

La scansione è una funzione configurabile dal rivenditore che consente di monitorare un certo numero di canali.
Il rivenditore potrà fornire assistenza su come definire la modalità di scansione e l'elenco di scansione dei canali.

Scansione dei canali standard
Dopo avere definito l'elenco di scansione, avviare la scansione premendo il tasto corrispondente, oppure premendo il tasto di monitoraggio e ruotando la rotella di selezione dei canali per eseguire la scansione dei canali abilitati. La spia verde lampeggia per confermare la scansione.

Se viene rilevata una conversazione su uno dei canali dell'elenco di scansione, la radio si arresta sul canale per consentire all'utente di ascoltare.
Se è stata abilitata la trasmissione durante la scansione standard, l'utente potrà trasmettere sul canale attivo durante il tempo di attesa configurabile della scansione. (Il tempo di attesa della scansione è il tempo in cui la radio si sofferma su un canale dopo la cessazione dell'attività. Viene configurato dal rivenditore e generalmente è di 4-7 secondi.) Allo scadere del tempo di attesa, la radio riprende la scansione e la proseguirà fino a che non viene cambiato canale. La spia luminosa è verde lampeggiante.
Se la radio viene spenta durante la scansione, alla riaccensione riprenderà automaticamente nella stessa modalità.

Eliminazione dei disturbi
Se sui canali sottoposti a scansione sono presenti dei segnali indesiderati, è possibile eliminare temporaneamente tali canali dall'elenco di scansione. È sufficiente premere il tasto di monitoraggio quando la funzione di scansione si blocca sul segnale indesiderato per eliminare il canale interessato dall'elenco di scansione. Quando si spegne e si riaccende la radio, il canale verrà ripristinato nell'elenco di scansione.

Scansione canale prioritario
Un canale può essere configurato come "prioritario" e come tale costantemente monitorato durante la scansione. Se viene rilevata una chiamata sul canale prioritario, la radio vi si sintonizza e si arresta automaticamente, poiché l'attività del canale prioritario ha la precedenza sulle altre conversazioni.

Tasti fissi

PTT (Push to Talk)
Premere e tenere premuto questo tasto per trasmettere. Rilasciarlo per entrare in modalità di ricezione.

MON (Monitoraggio)
Rilascia lo squelch e il circuito toni per verificare se il canale è occupato.

OPT (OPZIONE)
Breve pressione: Attiva/disattiva la scansione
Modifica del canale di look back

EMG (Emergenza)
Trasmette l'ID di emergenza 5 volte ed emette un segnale acustico di avvertimento della durata di 7 secondi.

Informazioni sull'assistenza tecnica

Assistenza tecnica
Non intervenire con riparazioni in modo autonomo, poiché possono arrecare danni all'apparecchiatura e invalidano la garanzia.
All'interno della radio non vi sono parti soggette a intervento da parte dell'utente. Per l'assistenza tecnica ed eventuali riparazioni, è necessario rivolgersi a un rivenditore Maxon qualificato.

Riclclaggio e smaltimento delle batterie
Al termine del suo ciclo di vita, la batteria dovrebbe essere riciclata. In molti stati e secondo molte normative locali, queste batterie devono essere opportunamente riciclate o smaltite e non possono essere introdotte in discariche o inceneritori.
Per ulteriori informazioni sullo smaltimento delle batterie usate, rivolgersi al rivenditore Maxon.

Manutenzione
La Radio S5 è stata progettata per non richiedere manutenzione. Per mantenere la radio in buone condizioni operative:
Pulire le superfici esterne con un panno pulito, inumidito con una soluzione di acqua e detergente per le stoviglie.
Il panno non deve essere troppo bagnato per evitare che la soluzione detergente penetri all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere la radio.
Se necessario, utilizzare una spazzola non metallica per rimuovere lo sporco più resistente.
Asciugare perfettamente la superficie con un panno morbido e non sfilacciabile.
NON utilizzare solventi o sostanze alcoliche per la pulizia perché potrebbero danneggiare il telaio in modo permanente.
Pulire con un panno non sfilacciabile i contatti della batteria sul retro della radio per rimuovere sporco, grasso e altri materiali che potrebbero impedire un buon contatto elettrico.

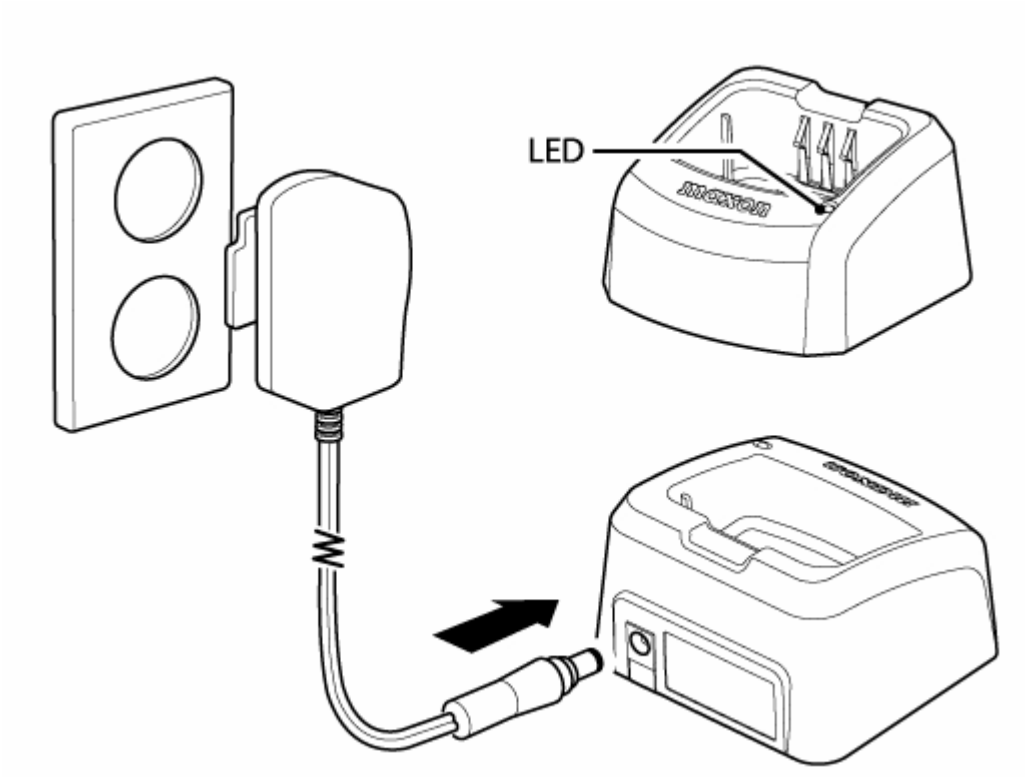
Limitazione della garanzia
Maxon non è in nessun modo tenuta a eseguire riparazioni o sostituzioni a seguito del normale logorio dovuto all'uso o rese necessarie, completamente o in parte, da danni, responsabilità o negligenza da parte dell'utente, alterazioni improprie o non autorizzate, riparazioni al Prodotto, usi non previsti del Prodotto o per cause esterne al Prodotto. La garanzia è nulla se il numero di serie viene alterato, cancellato o rimosso.
Maxon è unicamente tenuta a riparare o sostituire il Prodotto nei termini della garanzia concordata.

Caricabatterie da tavolo CH-SL1000-02

Descrizione del prodotto
Il caricabatterie CH-SL1000-02 è il dispositivo di ricarica standard per le batterie delle radio ricetrasmittenti Maxon S5.
Questo caricabatterie è stato studiato per ricaricare completamente la batteria agli ioni di litio da 1500 mAh; l'alloggiamento frontale consente di ricaricare la batteria montata sulla radio, mentre l'alloggiamento posteriore consente di ricaricare una batteria separata dalla radio.

Da utilizzarsi solo con corrente elettrica produttore: maxoncic Modello: S5
Utilizzare unicamente corrente elettrica del voltaggio indicato sull'etichetta.

Alimentazione
Collegare il cavo dell'alimentatore CC all'apposito connettore situato sul retro del caricabatterie.
Collegare l'alimentatore CC a una presa di corrente CC.



Istruzioni operative

- Rimuovere dalla confezione la base e l'alimentatore CC del caricabatterie.
- Collegare il cavo dell'alimentatore CC all'apposito connettore situato sul retro del caricabatterie.
- Collegare l'alimentatore CC a una presa di corrente CC.
- Il caricabatterie è pronto per l'uso.

La ricarica inizia automaticamente quando la radio/batteria viene collocata nell'apposito alloggiamento. Il tempo di ricarica dipende dallo stato della batteria.

Colore della spia luminosa	Descrizione
Rosso	Ricarica in corso
Verde	Ricarica completata
Arancione lampeggiante	Freddo eccessivo (inferiore a -10°C; 14°F)
	Caldo eccessivo (oltre +60°C; 140°F)
Rosso lampeggiante	Errore

NOTA: se la batteria in uso ha un'autonomia limitata anche dopo una ricarica completa, scaricarla del tutto e ricaricarla di nuovo completamente. Se ancora la batteria non conserva la carica, è necessario sostituirla.

Informazioni sulla sicurezza

Per ridurre i rischi di scariche elettriche o lesioni, acquisire familiarità con le procedure operative corrette e sicure illustrate nel presente manuale. Utilizzare questo caricabatterie solo per le batterie Maxon: altri tipi di batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone o danni al caricabatterie, alla radio o alle batterie stesse.

- Il caricabatterie da tavolo CH-SL1000-02 prevede unicamente un utilizzo al chiuso.
- Non disassemblare il caricabatterie: un riassemblaggio errato potrebbe provocare incendi o scariche elettriche.
- Non tirare lo spinotto di uscita con forza eccessiva.
- Durante il funzionamento, assicurarsi che il caricabatterie sia libero da oggetti che potrebbero impedire la dispersione del calore.
- Collegare l'alimentatore fornito da Maxon unicamente a una presa di corrente del voltaggio indicato sull'etichetta.
- Prima di ispezionare o pulire il caricabatterie, scollegare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non utilizzare solventi quali benzene o diluenti per pulire il caricabatterie.

NOTE

İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER 77
Kullanım Talimatları 78
S5 Telsiziniz hakkında 78
S5'in özellikleri 78
Güvenlik Bilgileri 79
Paket açma talimatları 80
S5 in özellikleri 81
Telsizin parçalarının tanımı 81
Bataryayı takıp, çıkarmak 83
Bel klipsini takıp çıkarmak 84
Bağlantı kapağını takıp çıkarmak 85
Bataryayı şarj etmek ve bakımı 85
Durum göstergeleri ve duyabilen sesli alarm tonları 86
Kullanım modu 87
Güç kesme(kapama) modu 87
Güç açma(açma) modu 87
Klonlamak 87
Şifre 87
Scan (taramak) etmek 87
Fixed (sabitlenmiş) anahtar 88
PTT (bas ve konuş) 88
Monitör (izlemek) 88
EMG 88
Servis Bilgileri 89
CH-SL1000-02 Masaüstü Şarj cihazı 90
Uygunluk Beyanı 92

Türkçe

Kullanım Talimatlar

S5 Telsiziniz hakkında
Maxon S5 özellikleri 8 kanala kadardır. Kullanımı ve fonksiyonları bu kılavuzda detaylı olarak anlatılmıştır.

Telsiziniz kullanmadan önce bu kılavuzu okumanızı tavsiye ederiz.
Bu kılavuzda tanımlanan özelliklerin uygulanması kullandığınız sistem tarafından ayarlanmıştır. Sizin Maxon satıcınız özelikleri en geniş olarak kullanmanızı için telsiz ayarlarınızı adınıza yapacaktır. Telsizin kullanımı ile ilgili bir sorunuz olduğunda lütfen Maxon satıcınıza danışınız.

S5'in özellikleri

MODEL	S5
CİHAZ TİPİ	PMR446
PERFORMANS ÖZELLİKLERİ	EN 300.296
BAND ARALIĞI	446.00625~446.09375MHz
KANAL ARALIĞI	12.5KHz
RF ÇIKIŞ GÜCÜ	500 mW (ERP)
MODULASYON TİPİ	F3E
SES GÜCÜ	400mW (Çıkış 8 OHM) 500mW (Giriş 4 OHM)
ORTA FREKANSLAR	45.1MHz
	455KHz
KANALLAR	8 KANAL
FREKANS KAYNAĞI	SYNTHESIZER
GÜÇ KAYNAĞI	Li-ion(1500mA) 7.5VDC Nominal +/- 10% VDC Extreme

Türkçe

Güvenlik Bilgileri

UYARI

- **ASLA** telsizi anteni taşırken yanınıza gelecek veya size dokunacak veya vücudunuzun açık kalan yerlerine dokunacak şekilde taşımayın.
- **ASLA** çocukların iletim özelliği olan telsiz cihazlarını kullanmasına izin vermeyin.

İHTAR

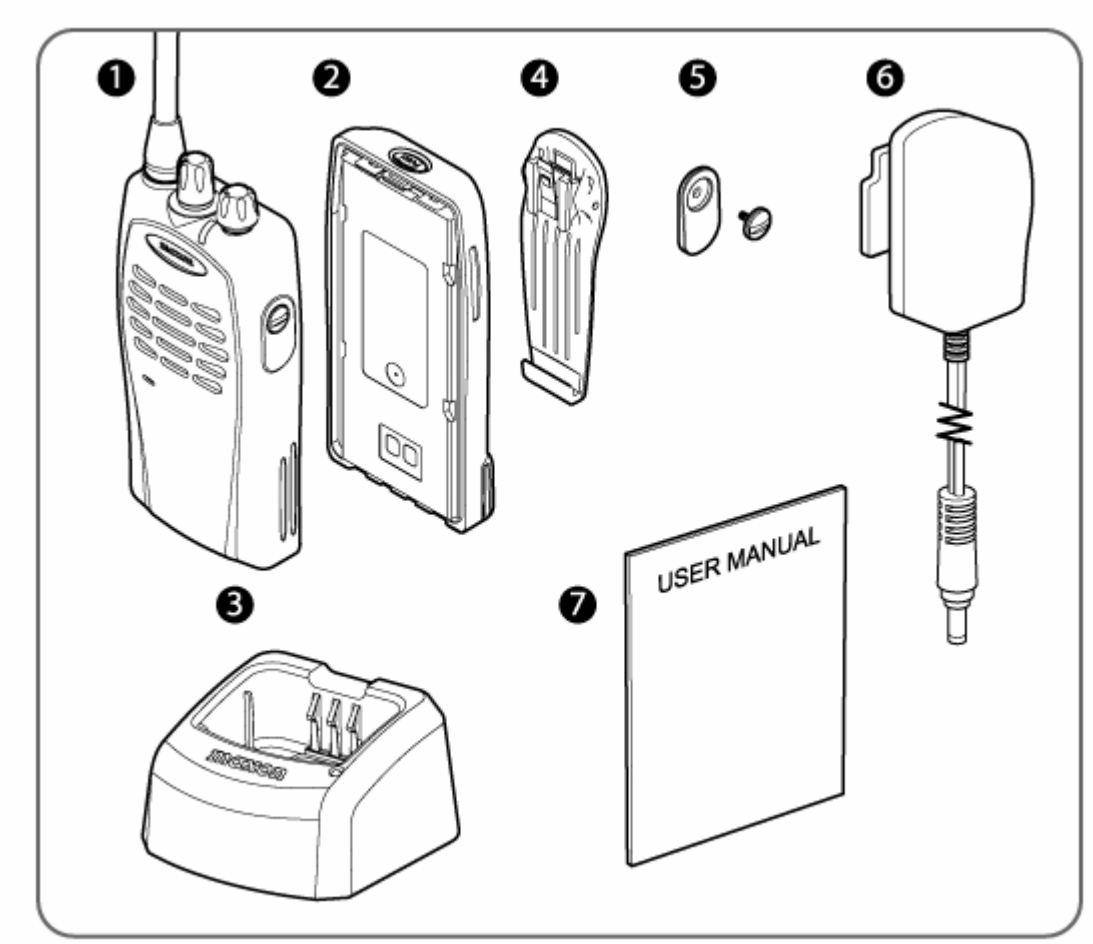
- **ASLA** telsizi etrafı kapatılmamış elektrikli patlama ihtimali olan nesnelerin yanında veya etrafta patlama ihtimali olan gaz durumlarında eğer o amaçla dizayn edilmemişse kullanmayın.
- **ASLA** (PTT, bas ve konuş) butonuna eğer gerçekten bir ileti iletmek istemiyorsanız basıp, basılı tutmayın.
- **ASLA** bir hava taşıtında kullanmayın.
- **ASLA** telsizi hassas medikal aletlerin yanında veya yasaklanmış bölgelerde(örn; petrol dolumistasyonları) kullanmayın.
- Bir taşıtta kullanırken telsizi Airbagin veya onu aktive eden bir cihazın üstüne veya yakınınakoymayın.
- Maxon tarafından sağlanmamış veya önerilmemiş bir aksesuar kullandığınızda cihazınızda hasar meydana gelebilir, kişiler yaralanabilir. Böyle bir durumda cihaz garanti kapsamı dışında kalacaktır.
- Şarj cihazı kullanırken cihaz telsize yakın bir prize takılmış olsun.
- Prizin önü kapanmamış olsun, daima erişilebilir olsun.
- **ASLA** cihazı açmaya, modifiye etmeye veya tamir etmeye kalkmayın. Tamir için Maxon yetkili ervisine gidin. Yanlış kapama, modifikasyon veya tamir geri dönüşümsüz hasara yol açabilir ve cihazınız garanti kapsamı dışında kalır. Servis ve tamirat için daima yetkili Maxon teknik servisine başvurun.

Paket açma talimatları

Paketi açın ve aşağıdaki ürünlerin paketin içinde olup olmadığını kontrol edin.

1. Telsiz
2. Batarya
3. Batarya şarj cihazı
4. Bel klipsi
5. Bağlantı giriş kapağı
6. Batarya şarj cihazı güç kaynağı
7. Kullanıcı kılavuzu

* Eğer herhangi bir parça eksikse lütfen satıcınızla veya Maxon'la temasa geçin.



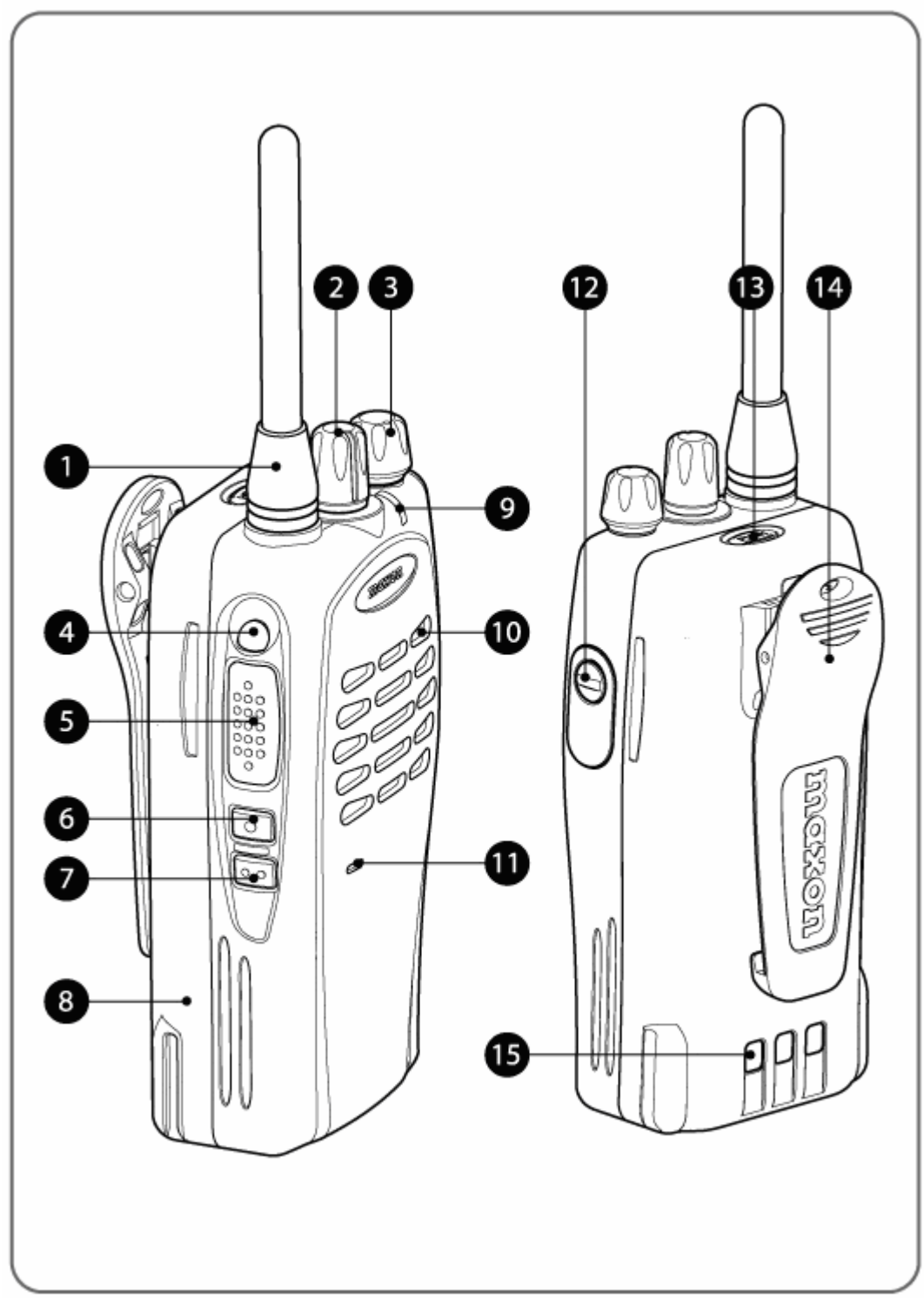
S5 in özellikleri

- 500 mW çıkış gücü
- 12.5 KHz kanal aralığı
- Kanal tarama
- Öncelikli kanal tarama
- Kanala geri bakma
- CTCSS/DCS ton sinyali
- Li-Ion batarya
- 2-ton decode
- Meşgul kanal kilidi
- Zaman aşımı sayacı
- Öncelikli kanal ayarı

Telsizin parçalarının tanımı

(sayfa 82 daki çizime bakın)

1. Sabit anten
2. Kanal seçme anahtarı
3. Açma/kapama ses kontrolü
4. Acil düğmesi
5. Bas ve konuş(PTT)
6. İzleme düğmesi
7. Seçenek düğmesi
8. Batarya
9. RX/TX göstergesi
10. Hoparlör
11. Mikrofon
12. Aksesuar bağlantısı (harici jack)
13. Batarya mandalı
14. Bel klipsi
15. Batarya şarj bağlantısı


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
maxon

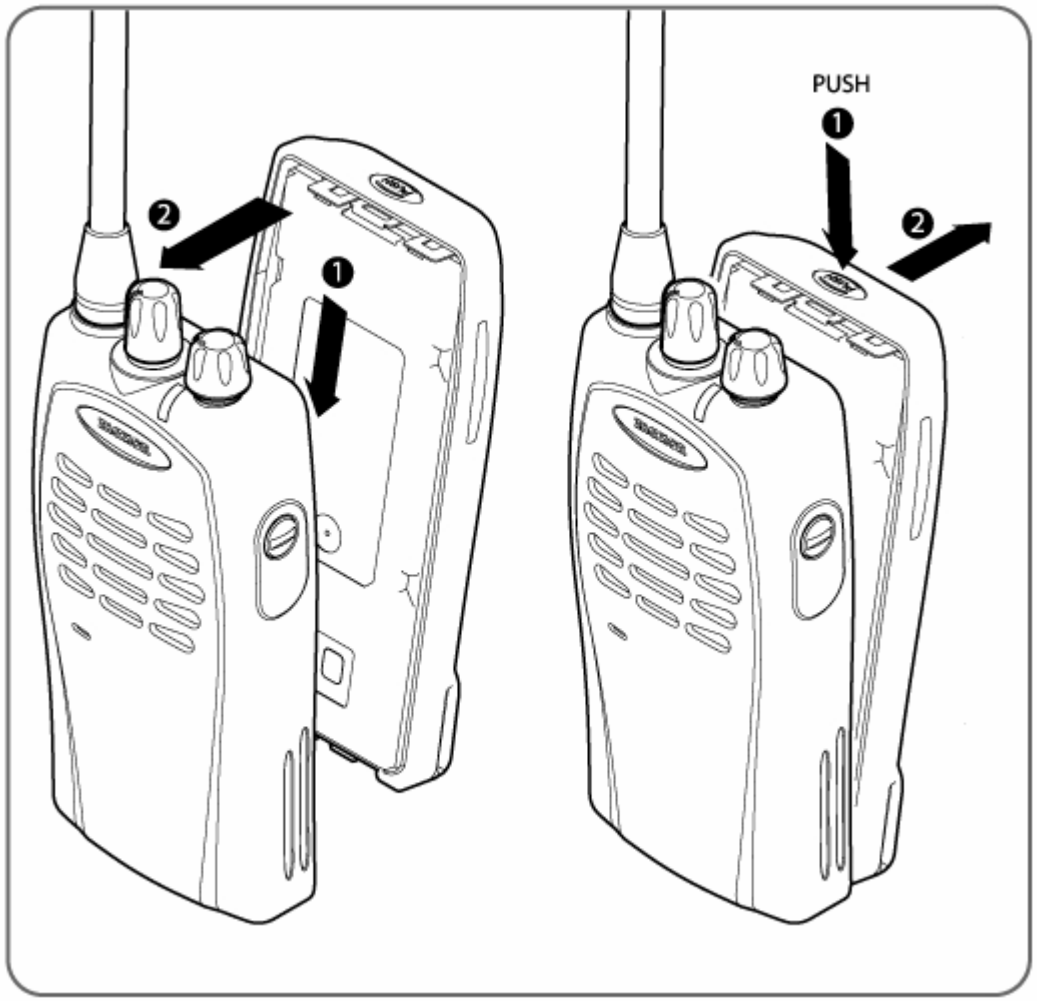
Bataryayı takıp, çıkarmak

Takmak:

Bataryanın kılavuzunu telsizin batarya kızaklarına hizala ve klik sesi gelene kadar it.

Çıkarmak:

Telsizi bir elinizle tutun, üstte ortada olan batarya mandalına basarak bataryayı aşağıya doğru itin. Telsiz elinizdeyken nazik bir şekilde batarya mandalına basarak ittiğiniz bataryayı çıkartın.



Bel klipsini takıp çıkarmak

Takmak:

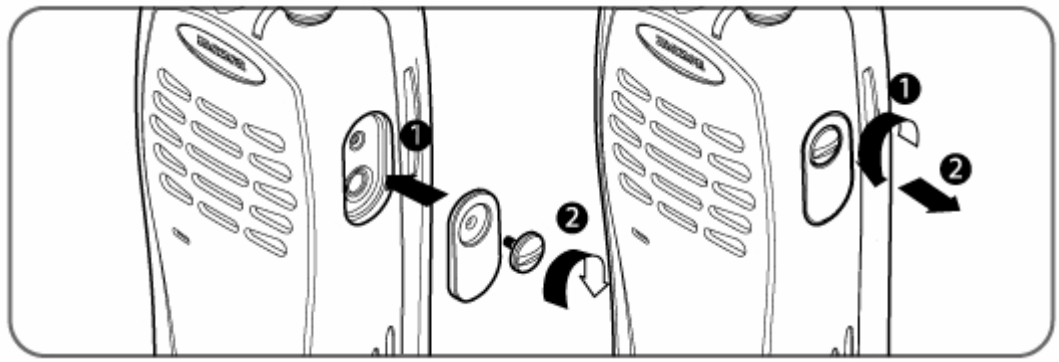
Bel klipsini takmak için bataryanın arkasında üstte bel klipsi taşıyıcısına yerleştir, aşağıya doğru klik sesi gelene kadar it.

Çıkartmak:

Bel klipsini üstündeki serbestleştirme düğmesine basarak bel klipsi taşıyıcısından ayrılması için yukarı it.

Bağlantı kapağını takıp çıkarmak

Aksesuar bağlantı kapağını kapatmak için resimde gösterildiği gibi vidalayın. Opsiyonel ses aksesuarları kullanıldığı durumlarda tornavida yardımı ile kapağı çıkartın, aksesuarı yerine sabitleyin pini tam sıkarak yerine sabitleyin.



Bataryayı şarj etmek ve bakımı

Telsizinizden en üstün performansı almak istiyorsanız batarya daima tam dolu olmalıdır. Doğru bakım

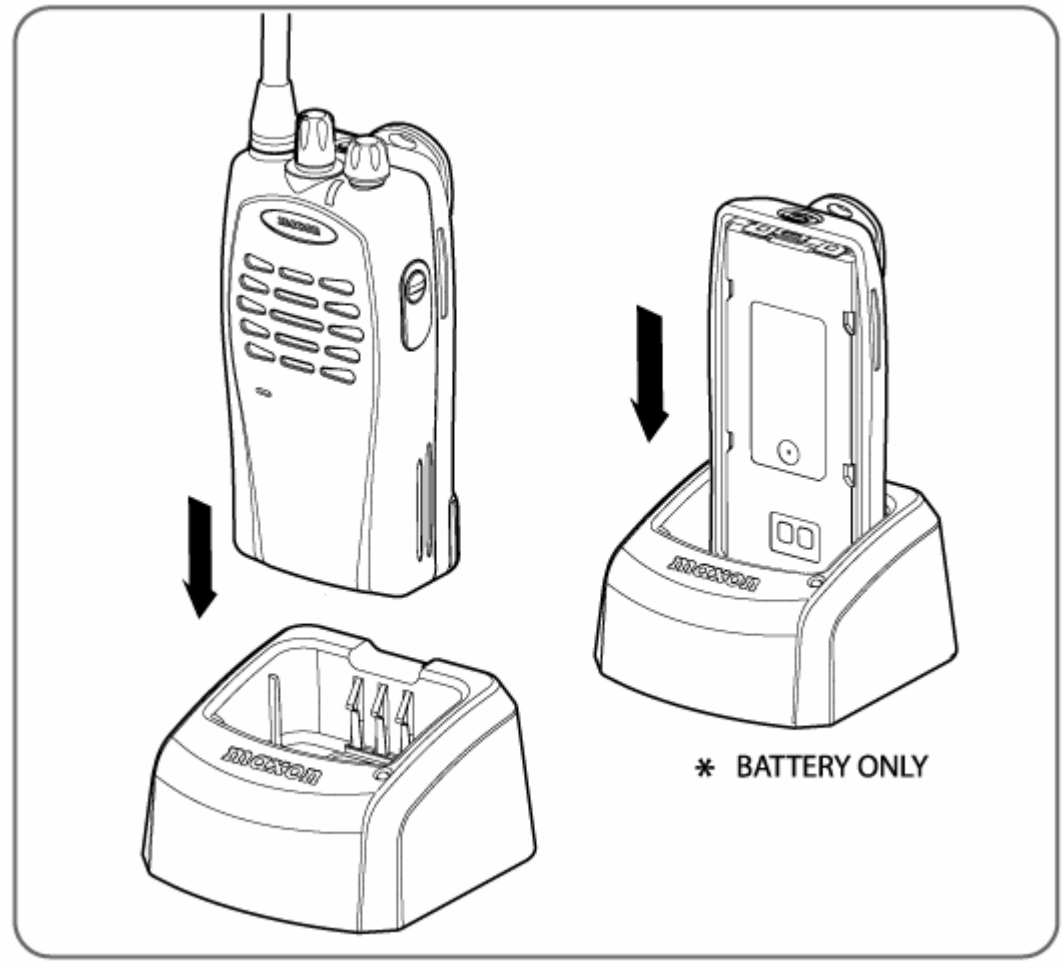
ve şarjla bataryanızdan maksimum faydayı ve kullanım ömrünü alırsınız.

CH-SL 1000-02 Masaüstü şarj aleti tek bir telsiz ve tek bir bataryayı 2 saatte şarj edebilir.

S5'in ilk kullanımından önce en iyi performansı telsizinizden elde edebilmeniz için 2 saatlik şarj

etmeniz gerekir.

Maksimum performansı elde edebilmek için düzenli aralıklarla bataryanızı boşaltın ve şarj edin.



Durum göstergeleri ve duyulabilen sesli alarm tonları

S5 sofistike mikroprosesör kontrolü bir seri duyulabilen sesli alarm tonları verir.

Hemen açılmayı takiben cihaz kendisini testten geçirdiğini gösteren hızlı bir melodi çıkaracaktır. Aşağıdaki şartlarda bir seri ses duyulabilir:

- Sadece aramaya ayarlanmış bir kanalda ses iletilmeye çalışılırsa
- Hali hazırda kullanılan meşgul kanal kilidi uygulanmış bir kanalda ses iletilmeye çalışılırsa *
- Zaman ayarı ayarlanan süresinin üstüne çıktığı durumlarda *
- Düşük batarya durumlarında
- Frekans programlanmamış bir kanal seçildiğinde

*Maxon satıcısı tarafından başlangıç olarak ayarlanmış fonksiyonları gösterir.

NOT: Tüm duyulabilen sesler sessiz kullanım için kapatılabilir.

Status **Durum**	**Description** **Tanım**	**LED color** **LED rengi**	**Audible Tone** **Duyulabilen ton**
Normal	Güç açık/hazır	YOK	Melodi
	Çağrı Geldi	Turuncu	YOK
	Doğru Çağrı	Yeşil	YOK
	Meşgul Kanal	Turuncu	YOK
	Ses İletimi	Kırmızı	YOK
	Ses iletimi izin verilmedi	Kırmızı/yanıp-söner	İki bip
Tarama	Normal Tarama Modu	Yeşil/yanıp-söner	YOK
Uyarı	Düşük Batarya	Kırmızı/yanıp-söner	Tekrar eden iki bip
	Meşgul kanal Kilidi	Turuncu	Tekrar eden iki bip
	T/X Inhibit	YOK	İki bip
	Zaman Ayarı	YOK	tek bip/tekrar eden üç bip
Hata	Kilidi aç	YOK	İki bip

Kullanım modu

Bu bölüm S5 in kullanım modlarının genel tanımını yapar.

Güç kesme(kapama) modu

S5 kapalı moduna ses açma kapama düğmesinin en saat yönünde ters noktasına kadar çevrildiğinde geçecektir. Kapalı duruma geçtiğinde telsiz mevcut kanalını koruyacaktır.(Eğer Güç açma kanal fonksiyonu PC programı ile iptal edildiyse).

Güç açma(açma) modu

S5 açık moduna ses açma kapama düğmesinin en saat yönünde noktasına kadar çevrildiğinde geçecektir. Açık konuma geçtiğinde telsiz açık konuma geçtiğinin göstergesi olarak bir kere ses çıkartacaktır.

Klonlamak

Klonlama kablosu kullanılarak telsizden öteki telsize frekanslar klonlanabilir.

Şifre

Eğer şifre fonksiyonu aktif hale getirildiyse telsizi kullanmak için kullanıcı şifre girmelidir. Ayrıca şifre. özelliğini programlanabilen anahtar ile açıp kapatabilirsiniz(şifre ve menü seçeneğinden). O anda şifre. Kodunu EMG/PTT/MON/OPTION düğmelerini kullanarak doğru aralıkta girebilirsiniz. Dört düğmeye. Basarak kodu girebilirsiniz. Eğer kod doğru değilse LED kırmızı yanıp sönecektir, ve şifre fonksiyonunu. Iptal etmeniz için çift bip sesi tekrar edecektir.

Scan(taramak) etmek

Tarama satıcının sizin için programlayabileceği bir özelliktir. Böylece bir sürü kanalı moniterize edebilirsiniz. Satıcınız size tarama modunu tanımlamanızda ve tarama listenizi oluşturmanızda yardım edecektir.

Normal Kanal Tarama

Kanal tarama listesi oluşturulduktan sonra kanal taramayı kanal düğmesine basarak veya kanal monitorize etme düğmesini tutarak ve kanal anahtarını çevirerek ayarlanmış kanallara ulaşabilirsiniz.
Ulaştığınızda taramayı teyit etmek için yeşil LED yanıp sönecektir.

Eğer taranmış kanallardan birinde bir konuşma olduğunda telsiz duracak ve o kanaldaki konuşmayı
duymanıza olanak verecektir.Eğer normal TX taramaya programlandıysa o kanalda programlanmış tarama gecikme zamanında ses iletimi yapabilirsiniz. (tarama gecikme zamanı o kanalda aktivite kesildiğinde telsizin o kanalda kalma süresidir)

Satıcının programladığı genelde 4-7 saniye arasındadır. Telsiz tarama gecikme zamanı bitiminde taramaya kanal değişene kadar devam edecektir. Kanal değiştiğinde LED yeşil yanıp sönecektir. Tarama modunda iken telsiz kapatılıp açıldığında tekrar tarama moduna gelecektir.

İstenmeyen Taramaların iptali
Eğer taranan kanallarda istenmeyen sinyaller varsa tarama listesinden tamamen silinebilir. Tarama özelliği istenmeyen kanalın üstüne geldiğinde sabitçe monitorize etme(gözetleme) düğmesi üstüne basılı tutun. Bu o kanalı taranmış kanal listesinden silecektir. Telsiz açılıp kapatıldığında yeni ayarlar kurulmuş olacaktır.

Öncelikli kanal tarama
Bir kanal öncelikli kanal olarak programlanabilir. Telsiz daimi olarak tarama yaparken bu kanalı moniterize (gösterecek) edecektir. Eğer öncelikli kanalda bir konuşma olduğunda telsiz öncelikli kanala geçecek ve o kanalda kalacaktır. Öncelikli kanalın tüm geri kalan kanallara göre önceliği vardır.

Fixed (sabitlenmiş) anahtar

PTT (bas ve konuş)
Ses iletimi için bas ve basılı tut. Ses alma moduna geçmek için bırak.

Monitor (izlemek)
Basılı tutulan düğmeyi bırak ve kanalın meşgul olup olmadığını kontrol et.

OPTION
Seçenek; Kısa basış; taramayı devreye sokar/devreden kaldırır
anal ayarlarına geri bakış sağlar

EMG
EMD ID kodunu 5 kere iletir ve 7 saniye boyunca alarm sesi üretir.

Servis Bilgileri

Servis
Lütfen dahili ayarlamalar yapmaya kalkışmayın, bu cihazınızda hasara sebep olabilecek ve garanti kapsamı dışında kalacaktır. Telsizin içinde servis verilebilecek bir parça yoktur. Bir Maxon satıcısına veya teknik servisine bakım ve tamirat için gerektiğinde götürün.

Bataryaları yok etmek/yeniden dolaşıma kazandırmak
Batarya ekonomik ömrü sonunda yeniden kazanılma işlemine tabi tutulmalı. Yasalar gereği bu tür bataryalar yeniden dolaşıma katılmalı veya yasaların emrettiği gibi yok edilmeli, asla boş alanlara veya çöpe bırakılmamalı. Bataryaların yok edilmesiyle ilgili daha geniş bilgi için lütfen Maxon satıcınızla temasa geçin.

Bakım
S5 telsiziniz bakım gerektirmeyecek şekilde dizayn edilmiştir. Telsizinizin iyi durumda çalışmasını sağlamak için;
Cihazın dış yüzeyini deterjanlı suyla hafifçe ıslatılmış bir yumuşak bezle silin. Herhangi bir delikten veya yarıktan sıvının içeri girmesine izin vermeyin. Telsizi sakın sıvıya batırmayın. Eğer gerekliyse metal olmayan bir fırça ile temizlik yapabilirsiniz. Yüzeyi mutlaka duru bir bez parçası ile kurulayın. ASLA solvent veya ispirtoyu temizlik için kullanmayın, hasara yol açabilir. Batarya kontak noktalarını
iyice kiri, yağı veya yabancı maddeleri uzaklaştırmak için temizleyin.

Sınırlı Garanti
Maxon kullanıcıdan kaynaklanan, yetkisiz kişilerin tamirat denemelerinden kaynaklana, harici hasarlardan kaynaklanan, kullanım dışı yerlerde ve şartlarda kullanılmasından kaynaklanan durumlarda garanti kapsamı dahilinde bakım yapma veya parça değiştirme yükümlülüğü yoktur. Ürünün seri numarası silindi, kazındı veya çıkartıldı ise garanti kapsamı dışındadır. Maxon'un burada
yükümlülüğü anlaşma hükümlerince bakım ve tamirden ibarettir.

CH-SL1000-02 Masaüstü Ş arj cihazı

Ürün Tanımı

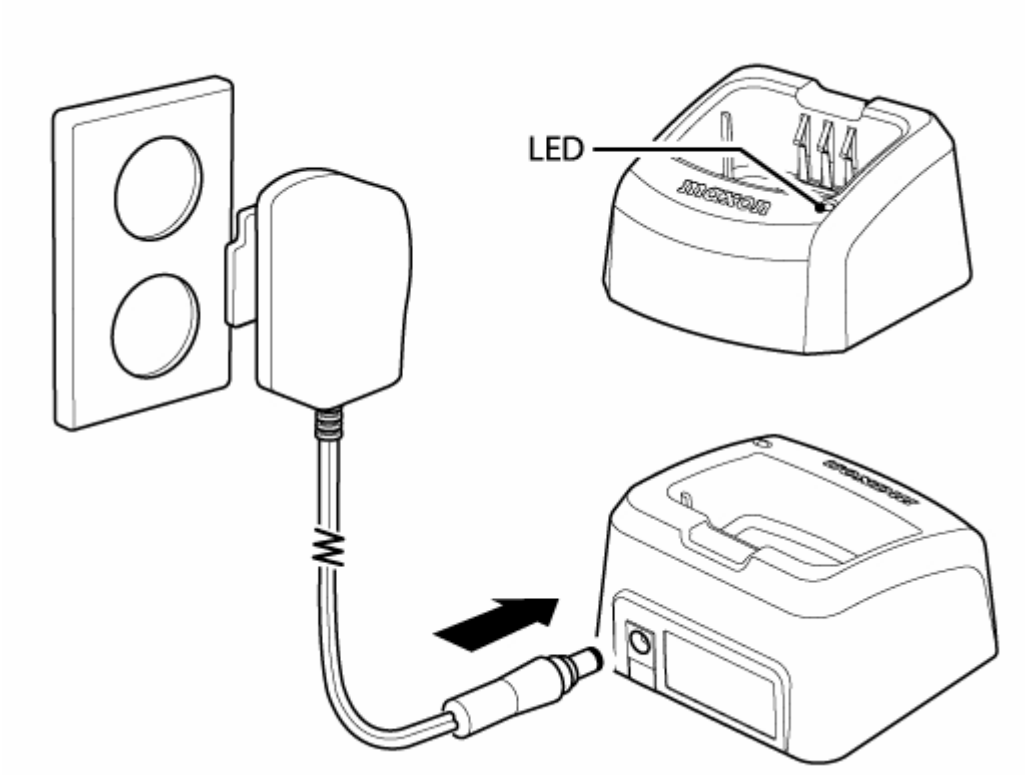
CH-SL 1000-02 Maxon S5 telsizinin standart şarj cihazıdır. Şarj cihazı sadece Li_Ion 1500 mAh bataryaları şarj etmek için tasarımlanmıştır. Ön şarj giriş yeri bataryanın telsiz üstündeyken şarj edilmesi için tasarımlanmıştır, arka şarj giriş yeri ise sadece batarya(telsize takılı değilken) şarjı için tasarımlanmıştır.
Sadece Maxoncıc üretimi güç kaynakları kullanın. Kullanım kılavuzunda belirtilen ürünü kullanın.

Orientation

Plug the AC adapter cable into the adapter jack locked on the rear of charger.
Plug the AC adapter into an AC outlet.

Kullanımı

• AC adaptörün kablosunu şarj cihazının arkasındaki yuvaya takın.
• AC adaptörü duvardaki prize takın.



Kullanım Talimatları

• Şarj Cihazı

o Şarj cihazının kendisini ve AC adaptörünü paketten çıkartın.
o AC adaptörün şarj cihazına takılan fişini şarj cihazının arkasındaki yuvasına takın, AC adaptörün fişini duvardaki prize takın.
o Şimdi şarj cihazınız şarj etmeye hazır.
Şarj etme işlemi bataryayı şarj aletine koyduğunuzda otomatik olarak başlar. Şarj süresi bataryanızın durumuna bağlıdır.

Lighting color **Yanan Renk**	**Description** **Tanım**
Kırmızı	Şarj süresince
Yeşil	Tam şarj olduğunda
Yanıp sönen turuncu	Aşırı soğuk(-10 derecenin altında)
	Aşırı sıcak(+60 derecenin üstünde)
Yanıp sönen kırmızı	Hata

Not; Eğer bataryanız tam dolumdan sonrada bir kapasite göstermiyorsa tamamen boşaltın ve tekrar tam şarj edin. Eğer bataryanız hala kapasite göstermiyorsa yeni bir batarya ile değiştirin.

Güvenlik Talimatları
Şok ve yaralanma riskini azaltmak için doğru ve güvenli kullanım için bu kılavuzda belirtilen kullanım prosedürlerine alışın. Sadece Maxon bataryalarını bu şarj cihazı ile şarj edin öteki bataryalar kişisel yaralanmalara veya şarj cihazında, bataryada veya telsizde hasara yol açabilir.

- CH-SL 1000-02 masaüstü şarj cihazı sadece içeri kullanım içindir.
- Şarj cihazını açmayın, doğru olamayan kapama yangına veya elektrik çarpmalarına sebep olabilir.
- Duvardaki fişi güçlü bir şekilde çekmeyin.
- Üstünü sıcaklık yaratacak nesnelerle kapalı iken kullanmayın.
- Sadece etiketinde belirtilen voltajdaki prize takın.
- Şarj cihazında inceleme veya bakım yapmadan önce fişten çekin.
- Şarj cihazını temizlemek için solvent veya boya inceltici tiner kullanmayın

S5 PMR446

This product is marked with

CE 0678

in accordance with the Class 1 product requirement specified in the R&TTE Directive 1999/5/EC.

This equipment is intended for use in:-

Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom, Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland, Bulgaria, Romania & Turkey.

and is license exempt.

We hereby declare that the above named product is in conformity to all the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

Con la presente si dichiara che il prodotto sopra menzionato è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/CE.

Declaramos que el producto mencionado más arriba cumple todos los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE.

Wir möchten hiermit bekanntgeben, daß das oben genannte Produkt in Übereinstimmung mit allen erforderlichen Bedürfnissen der 1999/5/EC Direktive seht

Nous déclarons que le produit référencé ci-dessus satisfait aux exigences

R&TTE 1999/5/EC qui lui sont applicables.

Nous déclarons que le produit référencé ci-dessus satisfait aux exigences

R&TTE 1999/5/EC qui lui sont applicables.

maxon cic EUROPE

Maxon House,
Cleveland Road,
Hemel Hempstead,
Hertfordshire,
United Kingdom,
HP2 7EY
Tel: + 44 (0) 1442 267 777
Fax: + 44 (0) 1442 215 515
info@maxoncic.co.uk
www.maxoncic.co.uk